

210 con

il **CINQUANTO** **CANADESE**

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LX - N. 6 - MONTRÉAL, 14 FEBBRAIO 2001 LA COPIA **50¢**

MONTREAL QC H2G 3H1
2275 RUE HOLT
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉ.
SECTION DU DÉPÔT LÉGAL
C
000842 CITT

CINA

pag.2



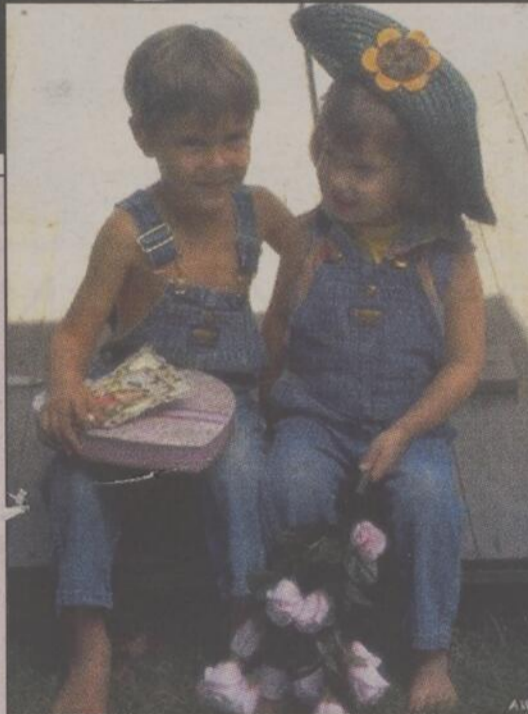
Missione commerciale e diritti umani

"Il vero amore opera al momento opportuno e, nell'attesa, cresce di giorno in giorno e senza posa."

(Gandhi)

Felice San Valentino

pagg.14-15



SERIE A

Sfida a
distanza fra
Roma e Juve

pag.24

RISPARMI DENARO SSS AD OGNI CHIAMATA FATTA CON LE NUOVE TARIFFE LUNGA-DISTANZA CANADA'S ROCK-BOTTOM

9 Paesi
9 AL MINUTO.

BELGIO • FRANCIA • GERMANIA • HONG KONG • IRLANDA • ITALIA • OLANDA • SVIZZERA • UK

10-15-945
prima della telefonata a lunga-distanza che stai per fare

KEEP ON YAKKING

LE REGOLE YAK:

- 1) Semplicemente componi il 10-15-945 e poi chiama dovunque nel mondo, a qualsiasi ora.
- 2) Nessuna bolletta aggiuntiva. CONTINUI A STARE CON BELL e ti verranno fatturate le bassissime tariffe YAK per ogni chiamata fatta con YAK!
- 3) Nessun contratto da sottoscrivere. Nessuna richiesta di credito per iscriversi.
- 4) • Nessun sovrapprezzo
• Nessuna spesa di connessione
• Nessun canone mensile
Quello che vedi è quello che hai, con YAK!

NUOVE TARIFFE!!!

Argentina	...39c
Arg - Buenos Aires	...27c
Australia	...12c
Brasile	...39c
Brasile - Rio	...21c
Italia	...9c
Spagna	...25c
Venezuela	...49c

USA & Canada 7c

Le Château du Lion

7c al minuto

istruzioni per la composizione

Dopo aver composto il 10.15.945 non fermarti e non aspettare segnale acustico

Semplicemente componi 10.15.945 e il numero di lunga distanza in una sola volta. es.: 10.15.945-011-7-812-961-1234

Yak Info: 10-15-945-0
www.yak.ca

Servizio disponibile al momento a Montréal e Toronto

IL PUNTO

L'effetto Landry

pag.3

NOVITÀ

SELEZIONE VENDEMMIE

**Mosti d'Italia
e di California**
(in secchi di 20 L. e 23 L.)

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000
5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.
Tel.: (514) 728-6831

Salvatore Modica
farmacista

PHARMAPRIX

(5650 Jean-Talon Est, angolo Lacordaire)

Tel.: 252-7000 CONSEGNA GRATUITA



**Centre Médicale
Lacordaire**

255-5595

*Le Château
du Lion*



Casa familiare per le persone
anziane nel cuore di St-Léonard
(Servizio Italiano) 4330 rue Milan

Tel.: (514) 728-1443

Equipe Canada in Cina

Missione commerciale e diritti umani

Il primo ministro Jean Chretien non intende dire ai leader politici cinesi come comportarsi

XI'AN - Partita venerdì 8 febbraio, la missione del team Canada in Cina, ha come priorità quella di stabilire nuovi rapporti commerciali allo scopo di creare un nuovo mercato in cui i due paesi possano godere di un rapporto privilegiato. Inutile nascondere però che la visita in Cina del primo ministro Jean Chretien e della sua squadra è vista da molti anche come una buona occasione perché si parli di diritti umani e delle eventuali violazioni di questi che la Cina perpetrerebbe. Un esempio per tutti, la spinosa questione dei rap-

porti con il Tibet, ed il suo premier politico, il Dalai Lama. Ma il primo ministro Jean Chretien ha invece tenuto a sottolineare come questa sia una missione essenzialmente commerciale e che è convinto che i cinesi non amano farsi dire, nemmeno da un partner privilegiato come il Canada, cosa fare o non fare. Sulla stessa linea d'onda anche il commento circa la possibilità che le Olimpiadi del 2008 si possano svolgere in Cina, a Beijing: ricordiamo che per quella data è in lizza anche la città di Toronto. «Inutile dirlo, il nostro supporto perché le

Olimpiadi del 2008 si svolgano a Toronto è totale, e godiamo anche di buone possibilità per vincere; ma saranno tanti i paesi che voteranno per la città sede dei giochi, e sono convinto che i cinesi porteranno ottime argomentazioni», ha commentato Chretien. La missione economica canadese è iniziata proprio a Beijing: una città che sembra aver ritoccato la sua "immagine", anche in virtù dell'eco internazionale che, ovviamente, una visita di questo genere comporta. La delegazione di uomini d'affari che segue quella dei politici che accompagnano Chretien, ha seguito per il momento, un'agenda totalmente diffe-

rente, anche se le due si sono ritrovate alla cerimonia che ha visto la firma dell'accordo del valore di circa 100 milioni di dollari US, tra la Nortel e la Shaanxi Mobile di Xi'an. Bisogna dire che, nonostante il moltiplicarsi degli sforzi, molti accordi rimarranno solo promesse. Lo stesso dicasi per la questione dei diritti umani che sembra sempre essere sul punto di venir fuori. L'unico commento fatto dal primo ministro, a tal proposito, è che «sebbene ancora numerose siano le critiche rivolte a questo paese in materia di rispetto della persona, sono convinto che si stia camminando nella giusta direzione».



Il premier canadese Jean Chrétien e quello cinese Zhu Rongji

Proteine: il segreto del Dna

La mappa dell'uomo ha soltanto 30.000 geni

NEW YORK — La data del 12 febbraio 2001 sarà ricordata nei libri di storia con la stessa enfasi della scoperta dell'America (1492) e dello sbarco sulla Luna (1968). La società privata Celera genomics e il consorzio pubblico internazionale Human genome project hanno rivelato i segreti del «codice della vita». I risultati mostrano che il codice genetico dell'uomo è molto meno ricco di quel che si pensava e presenta ancora variabili impreviste, misteriose, da esplorare. «Abbiamo 3040 mila geni, appena il doppio di quelli di un lombrico o di un moscerino della frutta», spiega il rapporto del Human genome project, coordinato da Frank Collins. E la vera differenza tra l'uomo e il lombrico è nella

funzione di alcuni geni dell'uomo e nel controllo che essi esercitano sulle proteine. Secondo i calcoli della Celera il numero dei geni nell'uomo varia da 26.383 a 39.114: appena una frazione dei 6080 mila di cui si parlava finora. «Abbiamo solo qualche centinaio di geni in più rispetto al topo», aggiunge Craig Venter, lo scienziato imprenditore — metà Einstein metà Bill Gates — che ha fondato la Celera e ora sogna miliardi e premi Nobel. Secondo Venter, anche le differenze razziali sono minime dal punto di vista genetico, quindi irrilevanti. «La razza — taglia corto — non è un concetto scientifico». Una scoperta importante, destinata ad aprire nuovi filoni per i ricercatori (e



forse anche per i comici di tutto il mondo), è l'aver individuato nel cromosoma Y la fonte delle variazioni genetiche legate all'evoluzione della specie. In pratica, sono gli uomini, non le donne, a determinare le mutazioni genetiche, perché solo gli uomini hanno il cromosoma Y. E un'altra rivelazione è che sono nascosti nelle proteine gran parte dei segreti dei meccanismi biologici umani. Le proteine, più dei geni, emergono infatti come vere protagoniste delle scoperte legate al Progetto

Genoma. Ma qual è il vero scopo di questa ricerca? E perché tanto interesse non solo da parte della comunità scientifica, ma anche del mondo politico e dell'industria privata, della comunità religiosa e degli esperti di bioetica? Attraverso il genoma, cioè la lista completa delle istruzioni genetiche, si può ricostruire la storia dell'evoluzione umana — «perché l'uomo è diverso dalla scimmia» — e soprattutto si possono individuare i geni che favoriscono alcune malattie.

2 - IL CITTADINO CANADESE / 14 FEBBRAIO 2001

	10 FEB.	09 11 36 38 46 47(12)	
	07 FEB.	09 23 29 38 39 43(45)	
	10 FEB.	10 12 14 26 34 49(30)	
	07 FEB.	05 10 16 33 36 42(09)	
	10 FEB.	969595	
	07 FEB.	922838	
	09 FEB.		
		02 09 11 13 29 31 39(19)	
	09 FEB.	604612	

La redazione de "Il Cittadino Canadese" non si assume alcuna responsabilità su eventuali errori di stampa e/o trascrizione riguardo ai numeri vincenti delle lotterie riportate.

MAGNUS POIRIER
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangamenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847

L'effetto Landry

Lucien Bouchard stava facendo il giro d'addio, in attesa di ritirarsi a vita privata: la Francia, l'Italia, il Vaticano, prima di unirsi a Jean Chrétien e all' "équipe Canada" per la visita d'affari in Cina. È dovuto rientrare d'urgenza in Quebec per lo stato di crisi che si era creato in seno al PQ e in quello che è attualmente il Governo da lui presieduto. I fatti sono noti, anche se le motivazioni restano poco chiare. Esattamente un anno addietro, al "sommet de la jeunesse" si era convenuto che l'Istruzione era una priorità per il Governo provinciale. Questo impegno doveva tradursi nella creazione di nuovi programmi e nell'iniezione di nuovi fondi per applicare e realizzare di fatto tali programmi. I giornali hanno parlato ad "ufa" dei "contrats de performance". Il ministro dell'Istruzione attualmente è François Legault, personaggio atipico nel firmamento della politica provinciale o della politica tout court. Può vantare un'ottima riuscita nell'ispido mondo degli affari, dove le regole del gioco differiscono da quelle in uso nel mondo della politica. Legault è, in un certo senso, la fierezza di Lucien Bouchard che appunto, fatto più unico che raro, era riuscito ad attirarlo nella sfera della politica provinciale, facendolo passare attraverso una circoscrizione facile e affidandogli un ministero prestigioso, ma impervio, come quello dell'Istruzione, strapazzato dalle passate compressioni finanziarie. In politica vigono una serie di leggi non scritte. Una, non di certo la meno importante, concerne la solidarietà ministeriale. La prassi vuole che ogni ministero si vede attribuire



Il Pontefice e il premier Bouchard

una certa somma in una 'busta chiusa' per le sue disponibilità finanziarie. Il ministero in carica impiega e suddivide tale somma. Le discussioni avvengono in seno al Governo, con il Primo Ministro arbitro assoluto nelle decisioni. Allorché un ministro non è soddisfatto delle decisioni prese, egli è tenuto alla solidarietà ministeriale e deve fare buon viso a cattivo gioco. Può anche presentare le sue dimissioni, ma questo avviene di rado. Il ministro François Legault, da buon novizio della politica, ha infranto questa legge non scritta. Ha osato dire in pubblico ed ufficialmente che le disponibilità finanziarie non gli permettevano più di rispettare gli impegni presi. In questo modo, denunciava il fatto che il Governo si preparava a non fare più dell'Istruzione una priorità, dando la precedenza assoluta alla diminuzione degli introiti fiscali. In particolare il ministro ha annunciato che era obbligato a non rispettare l'im-

pegno preso con la creazione dei "contrats de performance" nelle nostre università. Il ragionamento di Legault non fa una grinza: se il denaro messo dentro la "busta" non aumenta in sintonia con gli impegni presi, qualche impegno o qualche promessa deve saltare. Meraviglia invece che il ministro non abbia rispettato la solidarietà ministeriale. La dichiarazione di Legault ha scosso il Governo provinciale, che attualmente si trova in bilico tra due Capi. Bernard Landry, che è il "vice" attuale, nonché ministro delle Finanze, ma che presto prenderà il posto che Lucien Bouchard occupa nella politica provinciale, è rimasto molto ambiguo: ha cercato di farsi rassicurante sulle promesse, ma non ha convinto nessuno. Tra Landry e Legault non corre buon sangue. Il gruppo di Landry, che rappresenta la vecchia guardia della politica nazionalista, considera come un intruso François Legault, personaggio di prestigio che

rappresenta le nuove generazioni. La presa di posizione di Legault è un errore da principiante o traduce un malessere più profondo? Ci si ricorderà che François Legault ha tergiversato prima di dare il suo appoggio a Landry per la successione a Lucien Bouchard. Egli è tra coloro che avrebbero voluto un dibattito profondo in seno al PQ, un partito che stenta a ringiovanirsi e ad aprirsi alla nuova realtà del

ziona è stata regolata in una riunione che ha visto come protagonisti il Primo Ministro, il presidente del Consiglio del Tesoro ed il ministro dell'Istruzione. Non c'era Bernard Landry. Lucien Bouchard, abile moderatore, è riuscito a riportare la calma in seno al suo Gabinetto. François Legault sembra aver vinto la sua battaglia, grazie all'intervento di Bouchard, il suo mentore. Ma tra un mese il nostro Primo Mini-



di GIUSEPPE DI STEFANO

stro provinciale non sarà più Lucien Bouchard, ma Bernard Landry. Vedremo allora se François Legault la farà franca nell'inevitabile rimaneggiamento ministeriale.



Bernard Landry

Quebec: non ci sarà dibattito perché assisteremo all'incoronazione di Bernard Landry. Comunque, spettava al Primo Ministro in carica delimitare il danno che la polemica doveva provocare. E Lucien Bouchard ha interrotto la sua visita in Europa, da dove contava di recarsi in Cina, per richiamare tutti all'ordine. La crisi sull'Istru-

CONDOMINI IN VENDITA
a St-Léonard
3 1/2-4 1/2-5 1/2 a partire da **85.000\$** tasse incluse
CONDOMINIUM LE LIBERTÉ
7731 Louis Quilico

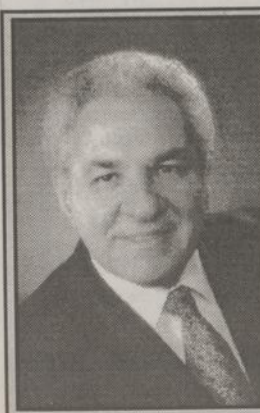


- LUSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- ARIA CLIMATIZZATA IN OGNI UNITÀ
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITE, SU APPUNTAMENTO

JUNON INC.

(514) 648-1015 INT. # 223

BANQUE
BCI
Banca Commerciale Italiana
of Canada
Maria Teresa Giurleo
Manager
Tel.: (514) 376-9860 Fax: (514) 376-0716
5095 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec, H1S 3G4



Cosmo Maciocia
Deputato di Viger

Sempre al vostro servizio!

Tel.: (514) 259-2585

6020 Jean-Talon Est,
ufficio 810,
St-Léonard, Qc., H1S 3B1

ORARI D'UFFICIO

Dal lunedì al giovedì
9:00-12:00 / 13:00-17:00
Venerdì
9:00-12:00 / 13:00-16:00

La Ville à votre service

Prévention des incendies
Des conseils pour vous protéger contre les incendies
872-3800



Nouveaux projets d'habitation
Des habitations neuves pour tous les goûts et tous les budgets
872-5837



Conseils de quartier
Pour exprimer vos opinions, vos idées, vos commentaires
872-9387



Carte Accès Montréal
Des activités à rabais, seulement pour les Montréalais
872-2237, #610



Il Comune al vostro servizio

Prevenzione incendi
Alcuni consigli per proteggervi contro il rischio d'incendi
(872-3800)



Nuovi progetti abitativi
Nuovi edifici per tutti i gusti e per tutte le tasche
(872-5837)



Consigli di quartiere
Per esprimere le vostre opinioni, idee, commenti
(872-9387)



Carte Accès Montréal
Sconti su certe attività, soltanto per i Montrealesi
(872-2237, #610)



www.ville.montreal.qc.ca

Chrétien a Bush: «Quando avrete bisogno di noi, ci saremo»

Il primo ministro canadese è stato il primo statista ad incontrare il neo presidente americano

WASHINGTON - Si sono parlati cordialmente, nonostante le posizioni politiche differenti, in materia di commercio del legno o di difesa, tanto per citare qualche esempio. Jean Chrétien, primo leader politico ad essere ricevuto alla Casa Bianca dal neo-presidente George Bush, ha concordato con quest'ultimo la creazione di una zona globale di libero mercato, per diffondere nuova prosperità nell'emisfero occidentale. Nei quarantacinque minuti di colloqui e durante la cena, seguita in serata, Chrétien ha inoltre ottenuto dal presidente americano la promessa di essere consultato per tutte le maggiori questioni che interessano entrambi i paesi. Tra le priorità di Bush, quella di chiedere aiuto a Chrétien per convincere il Congresso ad accordargli l'autorità necessaria per negoziare accordi commerciali. Questo significherebbe, per esempio, che il Congresso permetterebbe al presidente di prendere decisioni in materia di commercio di frontiera, senza prima dover aspettare l'approvazione del Congresso stesso. In aprile Chrétien ospiterà a Québec City il Summit degli Americani, durante il quale il presidente



Bush spera di dare inizio alle negoziazioni di quello che è il suo primo obiettivo in materia di politica estera: creare un mercato libero globale. Della creazione di quest'ultimo ne beneficerebbero sia il Canada che gli Stati Uniti, «ma c'è parecchio lavoro da fare», ha commentato Bush. Il neo presidente ha anche assicurato a Chrétien che i rapporti commerciali con il Canada costituiscono una priorità per gli Stati Uniti, al pari di quella con il Messico, anche se per quest'ultimo, sicuramente, con l'elezione di un repubblicano, le relazioni cresceranno di importanza. Al termine del colloquio, descritto da Chrétien come una piacevole chiacchierata tra amici, che hanno discusso di parecchie questioni importanti, il primo ministro canadese ha tenuto a ricordare al neo presidente la piena disponibilità del Canada e «quando avrete bisogno di noi, ci saremo», ha poi concluso. Durante la cena i due capi di stato sono stati raggiunti dal Segretario di Stato Colin Powell, dal Consigliere sulla sicurezza nazionale, Condoleezza Rice, dall'ambasciatore canadese negli Stati Uniti, Gordon Giffin, dal ministro degli esteri canadese John Manley e da due consiglieri di Chrétien, Jean Pelletier ed Eddie Goldenberg.

Dal Parlamento di Ottawa

di CARLETTO CACCIA



Queste tasse benedette

Il consiglio comunale di Toronto si trova di fronte ad un grosso dilemma: come tenere al minimo l'aumento delle tasse, senza dover ridurre i servizi pubblici? Si parla della necessità di eliminare i servizi dentistici per i meno abbienti, i programmi di alimentazione dei bambini nelle scuole, la chiusura di biblioteche pubbliche e di centri comunali di servizi, di polizia, e così via. A Toronto i cittadini sentono la responsabilità che si sente quando si vuole creare un senso di solidarietà collettiva. Mi riferisco alla coesione sociale che fa da cemento, che stende la mano, che riduce le distanze fra chi ha molto e chi ha poco. Ma il consiglio comunale di Toronto si trova tra l'incudine ed il martello: da un lato la necessità di non rendere troppo pesante il fardello delle tasse sulle spalle del cittadino, dall'altro la pressione del governo provinciale che vuole la riduzione delle spese comunali. Il governo provinciale - occorre notare - non ha tanto le mani pulite; è lo stesso governo provinciale che tre anni fa ridusse le tasse, riducendo in tal modo le entrate della provincia. Quando si accorse di non poter disporre di sufficienti entrate, il governo provinciale si diede da fare e scaricò sui governi municipali un certo numero di nuove responsabilità, aggravando le spese delle amministrazioni comunali. Di conseguenza, se si parla di aumento di tasse comunali, lo si deve alla politica della provincia che da un lato regala duecento dollari a ciascuno e dall'altro costringe a una riduzione dei servizi pubblici oppure ad un aumento delle tasse municipali. A Napoli dicono «accà nisciuno è fesso», e a Toronto, i cittadini, si sono accorti del trucco e non sono affatto impressionati da queste manovre politiche. Quale è la lezione che possiamo imparare? Non credere ai politici che pretendono di ridurre le tasse senza conseguenze; poi, insistere sul fatto che i servizi pubblici andrebbero migliorati e non ridotti; infine, tener duro sul fatto che c'è un legame reciproco, un senso di impegno comunitario e di solidarietà collettivo che va rispettato. Sappiamo bene che il benessere di una città dipende dal benessere sociale di ciascuno e di tutti. Le tasse servono a fornire quella molteplicità di servizi visibili, a volte non visibili, immediati o a lunga scadenza che aiutano a cementare un minimo di coesione sociale e di appartenenza alla comunità in cui viviamo.

Complexo Funerario Loreto
 Complexe Funéraire
 Freddy Ruscitti

4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard
 Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
 Sig. Lorenzetti, Via Aurella 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
 Commissaire à l'assèmentation
 o Charlie Renda
 Tel.: 325-3535

Volete leggere quel libro di cui tutta l'Italia parla o ascoltare la canzone che in Italia tutti canticchiano? Visitate la

LIBRERIA ITALIANA

di Montréal,
 6792, Boul. St-Laurent, Tel.: 277-2955

Se non trovate quello che cercate, chiedetelo e, se esiste in Italia, arriverà espressamente per Voi.

Sia in Canada che negli Stati Uniti vendite per corrispondenza: Fax: (514) 277-1450

E-Mail: libit@netcom.ca

Tutte le carte di credito sono accettate.

Abbonamenti a giornali e riviste di tutti i tipi; chiamateci e risponderemo a tutte le vostre richieste.

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
 La voix des italo-canadiens depuis 1941
 Canada's oldest italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattrice / Rédactrice

ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO,

FILIPPO SALVATORE

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, BRUNO BOSIO, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

BERENICE CHIMIENTI, MARIA TERESA CRIVELLI,

UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASGNO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, PIETRO RAFFAELLI,

SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Représentants - Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

ANTONIETTA SABATINO DI PIETRO, GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Uff. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel.: 06-721-0782.

Corrispondenti / Correspondants

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO. Da Pechino: LISA CARDUCCI.

Da Roma: MAURO MINIERI, FRANCESCO ROMAGNUOLO

Da Napoli: ANITA FLORIO.

Da Milano: ROBERTO PACIFICO.

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00

2 ANNI \$40.00

3 ANNI \$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢

Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:

9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria

della Stampa Italiana all'Estero

Courrier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati

non rispecchiano necessariamente

le idee della Direzione, che pertanto non

va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e della loro veridicità.

Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se

non pubblicati, non vengono restituiti.

La famiglia Bouchard incontra il Papa

Un'esperienza emozionante, indimenticabile

ROMA - «Un'udienza privata molto emozionante, un onore per me e la mia famiglia», sono le prime parole del premier Bouchard. «Avere l'opportunità di incontrare Sua Santità, in questo momento per me così delicato, è davvero importante. Un'esperienza che ho vissuto come individuo, come marito e come padre. Sappiamo di essere molto fortunati. È stato un incontro caloroso con un grande uomo, estremamente semplice e disarmante». La visita si sarebbe dovuta svolgere nella biblioteca, che, come è abitudine, viene utilizzata per le visite private. Invece si è svolta nell'ufficio privato del Papa, cosa eccezionale, perché qui, di solito, vengono ricevuti i vescovi. In forma e molto sereno, il primo ministro, dopo l'udienza, ha incontrato insieme alla moglie Audry Best e ai figli, alcuni giornalisti. L'arcivescovo di Montreal, Jean-Claude Turcotte ha accompagnato i Bouchard durante la visita. Il primo ministro ha ricordato che questo non è stato affatto un incontro politico e si è rifiutato di rivelare quali siano stati gli argomenti del colloquio con il Pontefice, «la loro natura è strettamente privata», ha precisato. Anche i due piccoli Bouchard sono stati colpiti dal calore con il quale il Papa li ha accolti. «Per loro - ha

sottolineato papà Bouchard - è stato veramente un onore. Non è facile, per dei bambini della loro età vivere un'esperienza del genere». Ricordiamo che tra le cause dell'abbandono della vita politica da parte di Lucien Bouchard, c'è anche la necessità di trascorrere più tempo con i suoi figli. Questa non è stata la prima visita di Bouchard a Roma: «È una città unica al mondo. Una grande capitale internazionale, un passaggio obbligato per coloro che operano nei mercati internazionali. Per alcuni, probabilmente, il posto migliore del mondo, e tra questi - ha aggiunto il primo ministro - mi ci metto anche io». Dopo l'incontro con il Papa, la famiglia ha visitato insieme al cardinale Turcotte il Vaticano. Ed è proprio il cardinale Turcotte che Bouchard ha ringraziato per l'opportunità datagli di essere ricevuti dal



pontefice in udienza privata. Per Bouchard, cattolico praticante, questa visita riveste un'importanza particolare: «Sua santità è un capo di stato, un uomo rispettato per il suo ruolo terrestre. Ma non dobbiamo dimenticare che egli è il successore di Pietro, capo della Chiesa cattolica e vescovo di Roma. È davvero un uomo incredibile».

La Banque du Canada rivede le previsioni di crescita

Il nuovo governatore della Banque du Canada prevede una crescita 'discreta'

OTTAWA - David Dodge, nuovo governatore della Banque du Canada, prevede una 'crescita discretamente robusta', dell'economia canadese, per il secondo semestre del 2001, nonostante, è cosa oramai certa, bisognerà far fronte all'onda di recessione proveniente dagli Stati Uniti. Nella sua prima conferenza stampa, dopo esser succeduto a Gordon Thiessen, Dodge ha anche fornito un aggiornamento sulla politica monetaria, riguardo la quale, la Banque du Canada rivede "in ribasso" le proprie previsioni di crescita, che dovrebbero attestarsi al 3% annuo, in ragione del brusco rallentamento dell'economia statunitense. In novembre le previsioni per il 2001 erano del 4% circa. Ed anche la crescita del 3% potrebbe essere, forse, troppo ottimistica, perché gli ultimi indici indicano un rallentamento ancora più pronunciato negli Stati Uniti. «I dati che abbiamo preso in esame nelle ultime settimane, hanno raffreddato il nostro ottimismo», ha dichiarato Dodge. Facendo invece un bilancio dell'anno 2000, la Banque du Canada, stima che il prodotto interno lordo sia cresciuto del 5%, nonostante una diminuzione della domanda di prodotti canadesi negli Stati Uniti, osservata soprattutto nel secondo semestre dell'anno. «Il



David Dodge

ritmo di espansione delle attività, in Canada, è dovuto, sostanzialmente, alla crescita della domanda interna», precisa il neo governatore. «Cosa che - ha continuato Dodge - ci fa credere che l'economia canadese sia comunque abbastanza in salute per far fronte alla recessione americana: e questo grazie alla forza dei suoi settori fondamentali, di un basso tasso di inflazione, di un debito pubblico in costante diminuzione e della ristrutturazione che si è operata nelle imprese».

La grande sartoria dell'abbigliamento italiano

DAL 50% AL 70%
di sconto sul prêt à porter

GIANTONIO

MAESTRO SARTE ITALIANO A VOSTRO SERVIZIO DAL 1959

7396 ST-HUBERT, MTL • 271-5771

APERTO LA DOMENICA DALLE 13 ALLE 17

Il nostro impegno per la protezione del patrimonio naturale

Jean Fau è un direttore capo dei parchi per l'Ente Parchi Nazionali del Canada (Parcs Canada / Parks Canada). Lui e i suoi colleghi sono impegnati a proteggere la flora e la fauna dei nostri parchi nazionali. Aiutano inoltre i canadesi ad esplorare e ad apprezzare questi luoghi speciali. Questo è soltanto uno tra le centinaia di servizi forniti dal governo canadese.

Per ulteriori informazioni sui servizi governativi in inglese o in francese:

- Visitate il più vicino centro di accesso ai servizi in Canada
(Centre d'accès Service Canada / Service Canada Access Centre)
- Visitate il sito www.canada.gc.ca
- Chiamate il 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
Téléscripteur / ATME : 1 800 465-7735

Canada

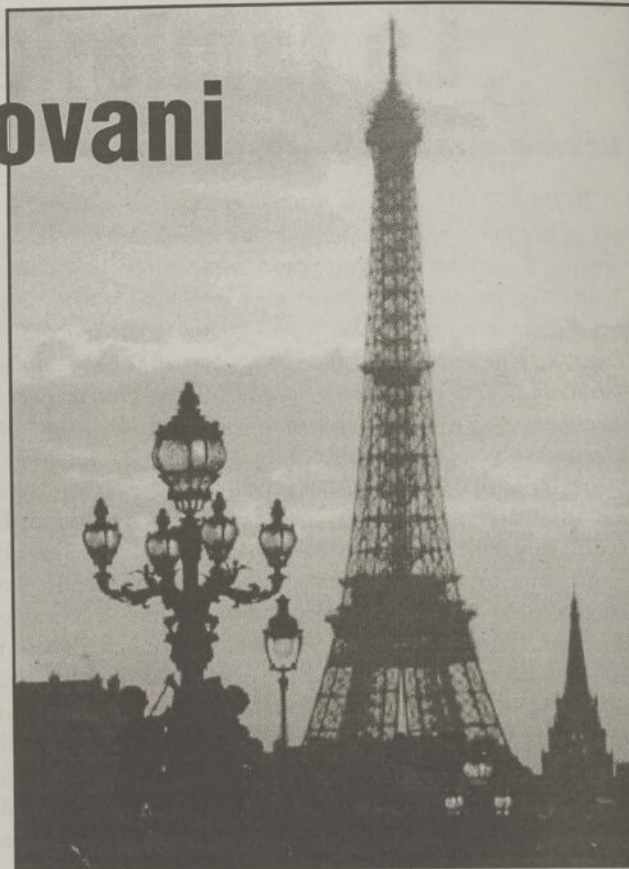


Partirà quest'anno il programma "Vacanze-lavoro"

Intesa Francia-Canada sui giovani

PARIGI - La Francia ed il Canada hanno firmato a Parigi un accordo destinato a facilitare gli scambi culturali tra i giovani dei due paesi. Questo nuovo programma, chiamato "Vacanze-lavoro" permetterà ad un migliaio di francesi e di canadesi di visitare i rispettivi paesi e soprattutto di lavorare, in virtù di un permesso di soggiorno speciale. Firmando questo accordo, l'ambasciatore canadese a Parigi, Raymond Chrétien e il segretario generale del ministero degli Esteri francese,

Loic Hennekinne, hanno sottolineato la volontà dei due governi di «incoraggiare e facilitare la mobilità dei giovani e di migliorare la comprensione reciproca». "Vacanze-lavoro" è un programma che si rivolge a ragazzi dai 18 ai 30 anni. A partire da quest'anno, circa 500 canadesi ed altrettanti francesi potranno attraversare l'Atlantico per soggiorni della durata di dodici mesi massimo. Potranno esercitarsi, senza 'costrizioni e formalità' in attività formative stipendiate. Tale programma potrà, dunque, fare concorrenza agli stage organizzati da anni dall'Office franco-québécois per la gioventù.



FISCO

L'Italia più vicina

Del Turco inaugura il primo sportello self-service

TORONTO - È nato a Toronto il primo sportello fiscale self-service per gli italiani residenti all'estero. Ad inaugurarlo, nei locali del Consolato generale d'Italia, Ottaviano Del Turco, ministro delle Finanze. La presentazione del nuovo servizio ha raccolto nel Consolato generale di Toronto, un pubblico interessato di operatori economici, cittadini, esponenti della comunità, dirigenti delle strutture istituzionali italiane in Canada (Enit, Ice, Istituto di Cultura), giornalisti. Gli onori di casa sono stati fatti dal Console generale, Francesco Scarlata, che ha accompagnato il ministro durante tutta la sua permanenza a Toronto. Lo stesso ministro Del Turco ed alcuni funzionari del Ministero delle Finanze hanno spiegato, nel corso della presentazione del nuovo servizio, che "l'obiettivo è quello di assicurare un servizio tempestivo e costantemente aggiornato alle aziende e ai nostri connazionali all'estero attraverso strutture telematiche installate nei principali Consolati d'Italia". Gli sportelli self-service sono dei terminali video muniti di stampante e collegati con le banche dati dell'Anagrafe tributaria. Sono di facile utilizzazione, e attraverso essi si possono ottenere in tempo reale, oltre alle informazioni di natura fiscale, anche quelle fornite da altri enti pubblici italiani come l'Inps, l'Inail, l'Inpdap. Ma non solo questo. Il terminale è in grado di fornire leggi e circolari specifiche, modelli di dichiarazione dei redditi, la guida fiscale per gli italiani residenti all'estero, il rilascio del tesserino del codice fiscale, le convenzioni stipulate dall'Italia con i Paesi esteri per evitare le doppie imposizioni sui redditi".

Fiorista Pauls
 Fioraio - orticoltore
 - Fiori per tutte le occasioni
 - Pianta verdi e da fiori
 - Sistemazione di interni
 - Eventi speciali
 - Consegna in tutto il mondo
 9519, boul. Gouin Ovest
 Pierrefonds (Québec) H8Y 1T7
 Tel.: (514) 684-0297
 1-866-684-0297 Fax: (514) 684-6732
 www.pepinierepauls.com

Fiorista LA SCALA
 Il più artistico mazzo di fiori in augurio, omaggio o partecipazione
 SPECIALE PER MATRIMONI
 5822 JEAN TALON EST
 ST-LÉONARD - TEL.: 255-1152

Fiorista GARDENIA
 Il più esperto fioraio italiano a Montréal
 Fiori per tutte le occasioni
 Matrimoni e decorazioni
 9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
 (Aperto anche la domenica)

FIORISTA SAN REMO
 Fiori per tutte le occasioni
 Aperto la domenica
 dalle 10:00 alle 16:00
 1727 Jean Talon E.
 (angolo Marquette) Tel.: 376-6901

Fleuriste Carmine Florist
 Fleurs et Plantes pour toutes occasions
 Plants and Flowers for all occasions
 Fiori e piante per tutte le occasioni
 6285 est, rue Jarry
 St-Léonard, Qc H1P 1W1
 Fax: 324-6227
 Tel.: 324-6222

HÔPITAL - OSPEDALE SANTA CABRINI
 L'OSPEDALE SANTA CABRINI istituto a carattere operativo molteplice, con 396 posti letto per cure generali e specializzate e 103 posti letto per l'alloggio e le cure prolungate al suo Centro di cure assistenziali Dante,
 è alla ricerca di
ADDETTI AGLI UTENTI
 (per riempire le diverse esigenze di supplenza)
REQUISITI
 • Diploma di studio di "Secondaire V";
 • Corso di addetto agli utenti o studente in cure infermieristiche;
 • Conoscenza dell'italiano, requisito vantaggioso.
STIPENDIO E COMPENSI
 Secondo le norme in vigore nella rete della Sanità e dei Servizi Sociali
 Se possedete questi requisiti e desiderate accettare la sfida, inviate il vostro curriculum a:
 Direction des ressources humaines
 POSTE DE CHEF DE PRODUCTION
 Hôpital Santa Cabrini Ospedale
 5655, rue St-Zotique Est
 Montréal (Québec)
 H1T 1P7

Fait n°24 sur la SP
 La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.
Société canadienne de la Sclérose en Plaques
 1-800-268-7582

LUNEDÌ - 19 FEBBRAIO	MERCOLEDÌ - 21 FEBBRAIO	VENERDÌ - 23 FEBBRAIO	DOMENICA - 25 FEBBRAIO
12:00 TELEGIORNALE 12:30 I FATTI VOSTRI - varietà 14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela 14:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 Paolo Limiti - varietà 19:30 TELEGIORNALE 20:00 COSTUME E SOCIETÀ - attualità 20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela 21:00 GIOCHI PERICOLOSI puntata #2 - mini serie 23:00 TELEGIORNALE 23:30 PORTA A PORTA - News comm.	12:00 TELEGIORNALE 12:30 I FATTI VOSTRI - varietà 14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela 14:30 LA PROVA DEL CUOCO - game show 19:30 TELEGIORNALE 20:00 COSTUME E SOCIETÀ - attualità 20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela 21:00 INCANTESIMO 3 puntata #16 - miniserie 23:00 TELEGIORNALE 23:30 CONVENSCION 2001 - varietà 00:30 GRAFFITI XS - musica	12:00 TELEGIORNALE 12:30 I FATTI VOSTRI - varietà 14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R) 14:30 ELISIR 19:30 TELEGIORNALE 20:00 COSTUME E SOCIETÀ - attualità 20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela 21:00 POLVERE DI NAPOLI (1998) 23:00 TELEGIORNALE 23:30 VIDEO ITALIA INTERVISTA - musica 01:00 GRAFFITI (R)	06:30 VIVA DOMENICA (R) 07:30 VIVERE AL 100% - religioso 08:00 WESTERN UNION SOCCER 08:30 CALCIO ITALIA SERIE A - live soccer 11:00 SANTA MESSA 12:00 VIDEO ITALIA HITS - musica 13:30 90mo MINUTO - sport 14:30 CALCIO ITALIA SERIE A - PSN soccer 16:30 VIVA DOMENICA - varietà 17:30 TELEGIORNALE 18:00 DOMENICA IN - varietà 21:00 SQUADRA puntata #25 - serie 23:00 LA DOMINICA SPORTIVA 04:00 VIVA DOMENICA (R)
MARTEDÌ - 20 FEBBRAIO	GIOVEDÌ - 22 FEBBRAIO	SABATO - 24 FEBBRAIO	
12:00 TELEGIORNALE 12:30 I FATTI VOSTRI - varietà 14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela 14:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 Paolo Limiti - varietà 19:30 TELEGIORNALE 20:00 CAMPIONI #7 - sports serie 20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela 21:00 SPECIAL TOP - musica 23:00 TELEGIORNALE 23:30 HAREM - Talk Show 00:30 OVERLAND - viaggio	12:00 TELEGIORNALE 12:30 I FATTI VOSTRI - varietà 14:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R) 14:45 ELISIR 19:30 TELEGIORNALE 20:00 CAMPIONI #8 - sports serie 20:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela 21:30 CHI L'HA VISTO 22:30 GRAFFITI - musica 23:00 TELEGIORNALE 23:30 VIDEO ITALIA - musica 01:00 GRAFFITI (R)	09:00 VIVERE AL 100% - religioso 14:30 CALCIO ITALIA SERIE A - PSN soccer 19:30 TELEGIORNALE 20:00 PASSO DOPPIO - special present 23:00 TELEGIORNALE 23:30 LA VITA IN DIRETTA CON Michele Cucuzza 02:00 GRAFFITI XS 04:00 VIVA DOMENICA (R)	

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

CASO MARTA RUSSO

Pene più severe per Scattone e Ferraro

La Corte d'Appello conferma l'omicidio colposo e aumenta le pene

ROMA - Pene più dure per Giovanni Scattone e Salvatore Ferraro e una condanna a quattro anni per Francesco Liparota che in primo grado era uscito indenne dall'accusa di favoreggiamento, conquistando un'assoluzione. La Corte d'Assise d'Appello ha emesso il verdetto dopo dodici ore di Camera di consiglio: omicidio colposo e condanna a otto anni per Scattone. Favoreggiamento e sei anni di pena per Ferraro. Favoreggiamento anche per Liparota. Con questo verdetto la Corte sembra aver voluto mantenere l'ipotesi di reato sostenuta dai colleghi del primo grado di giudizio, ma ha



Giovanni Scattone

Si pensa ad un professore di cui è stata denunciata la scomparsa

A Padova torna l'incubo serial-killer

In città è il quarto delitto irrisolto in 4 mesi

PADOVA - Un altro delitto all'università di Padova, il quarto in quattro mesi in città. Un cadavere carbonizzato per ora senza nome. L'unica certezza è che si tratta di un uomo. Potrebbe essere un professore di chimica sulla sessantina. E tra gli abitanti cresce la psicosi da serial killer, anche se solo due di questi omicidi sembrano collegabili tra loro. L'ultimo giallo ha avuto come teatro il grande cortile di alcuni istituti

una denuncia di scomparsa fatta dal figlio preoccupato perché non aveva avuto notizie del padre partito per un viaggio in Italia. Il professore in questione, vedovo, lavorava nell'istituto del delitto. Spesso si fermava fino a tardi a lavorare. Ma non ci sono certezze in merito. All'inizio non era sicuro neppure il sesso del cadavere, dopo qualche ora di indagini è stato almeno possibile accertare che si tratta di un maschio bianco.



Il luogo dove è stato trovato il corpo carbonizzato

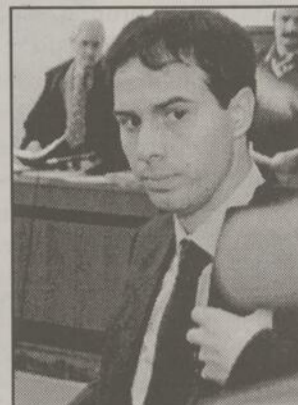
universitari della zona Portello, usato come parcheggio per le auto dei docenti. La vittima non è ancora stata identificata: il suo corpo, cosparso di liquido infiammabile, era completamente carbonizzato. L'ipotesi del professore di chimica viene da

E a Padova si comincia a parlare di serial killer. L'attenzione degli inquirenti è puntata sul secondo e sul terzo omicidio. Si tende a escludere il primo (forse una storia di usura) e, sul quarto, ci sono ancora troppi pochi elementi per giudicare.

inasprito le pene individuando nella condotta colposa dei due giovani ricercatori universitari, un'aggravante, quella della previsione dell'evento.

Praticamente un reato che è a un passo dall'omicidio con dolo eventuale, ma che proprio perché l'azione non è stata voluta, rientra ancora nella configurazione giuridica del delitto colposo. Un po' come accade per i lanciatori di coltelli che lavorano nei circhi. La loro azione è temeraria e qualora uccidano di certo non volevano farlo, anche se l'evento era previsto. Scattone e Ferraro, quindi, non cercavano la morte di Marta Russo. Potevano, però, con il loro gesto prevedere che questo potesse accadere. Grande delusione e amarezza hanno manifestato gli avvocati di Scattone, Francesco Petrelli e Manfredi Rossi: «Ha vinto la ragion di Stato»,

hanno dichiarato. E insieme con i colleghi Siniscalchi e Siracusano hanno annunciato che presenteranno ricorso in Cassazione. Un solo commento da Gabriella Alletto, la teste chiave dell'inchiesta: «È stata confermata la mia sofferenza». E i suoi avvocati Mariano Buratti e Pietro Cerasaro hanno aggiunto: «La Corte le ha creduto totalmente».



Salvatore Ferraro



Imparate a sciare...garantito!

Imparate a sciare in 1 ora, garantito o sarete rimborsati!

(13 anni e più - dal lunedì al venerdì)

- Istruttore privato
- Sci parabolici
- Biglietti di risalita per le piste per debuttanti

35 \$

Affitto dell'attrezzatura gratuito tutti i giovedì sera

(13 anni e più)

- Affitto dell'attrezzatura gratuito
- Spettacolo musicale al bar l'Express
- Opzione pranzo (spaghetti) 5 \$

4 \$

di sconto sulle "discese su tubi"

Con la presentazione di questo tagliando alla biglietteria, otterrete 4 \$ di sconto su un biglietto a prezzo regolare, giornata o serata completa sulle "discese su tubi" e "rafting" sulla neve del Mont Avila.

Lo sconto non è valido per la categoria dei bambini di 5 anni o meno e non può essere combinato ad altri sconti o promozioni. Un tagliando per persona, per visita. Offerta valida per l'inverno 2001.

(450) 227-4671 o (514) 871-0101

Rive Sud, Rive Nord di Montréal et Laval

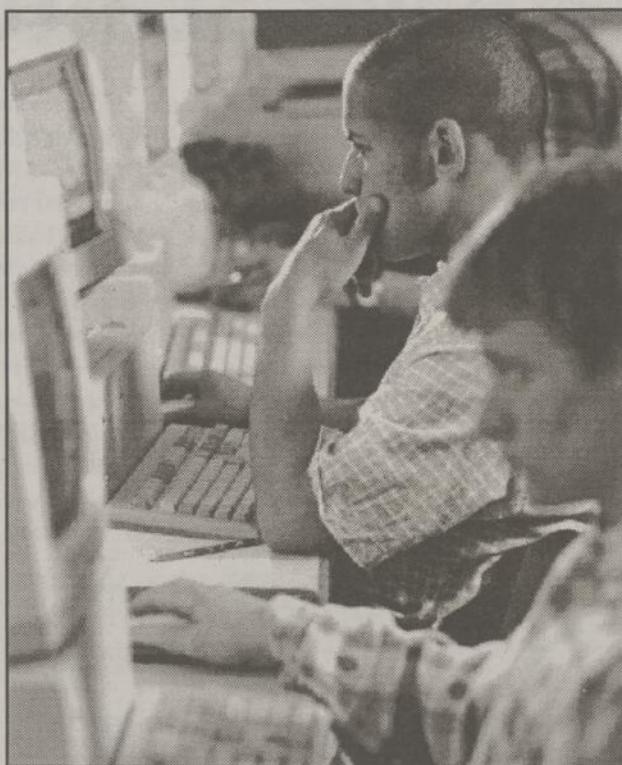
Autostrada delle Laurentides (15) nord, uscita 58 • www.montsaintsauveur.com

Arriva la nuova scuola

Presentato il piano per l'istruzione di base

ROMA - La nuova scuola è pronta, ma l'opposizione parte all'attacco. Silvio Berlusconi boccia la riforma e si prepara a «smantellare» le regole dettate dall'Ulivo. Se Forza Italia mette in campo il suo leader, Alleanza nazionale lascia la parola ai tecnici. Angela Napoli, responsabile scuola di An, dice: «Quella riforma è da cancellare, i programmi sono oscuri e lacunosi». Stessi toni, stessi giudizi, anche da Pierferdinando Casini, presidente del Ccd. Duri attacchi anche dal fronte sindacale: Cisl e

Snals sparano a zero, la Uil è possibilista. La Cgil, con l'intervento di Sergio Cofferati, in qualche modo prende le distanze. I cicli, legge dello Stato dal febbraio del 2000, ora hanno dei contenuti: i programmi. Però su questa parola, amata e contestata, bisogna intendersi. Già, perché i programmi ci sono, ma sono elastici e lasciano agli istituti ampi spazi di libertà. Sono linee guida, indirizzi, non regole prescrittive. Non obbligano a scandire argomenti e materie in un dato modo, entro tempi stabiliti dall'alto. Il Par-



lamento ogni tre anni farà delle verifiche e potrà apportare dei correttivi. La scuola di Gentile era uguale per tutti. Ora, invece, ciascun istituto sarà libero di «costruire programmi propri», adattandosi ai bisogni dei singoli, tenendo conto del contesto sociale e culturale. «Daremo gli obiettivi comuni, gli standard nazionali - ha detto il ministro della Pubblica Istruzione Tullio De Mauro - Ci sarà una quota nazionale, tra il 75 e l'80 %, e una quota decisa localmente, dalle scuole, tra il 20 e il 25%». Ma come sarà il nuovo studente della scuola riformata? Dovrà raggiungere «elevati livelli di competenze», soprattutto dovrà «imparare ad apprendere»

senza disperdere il patrimonio di conoscenze conquistato negli anni, senza cadere nella trappola del nozionismo, impadronendosi di forti capacità critiche e di pensiero. La riforma dei cicli, la più importante dal dopoguerra ad oggi, entrerà in vigore dal prossimo settembre. Si parte con i primi due anni della scuola di base. Il nozionismo è stato bandito. Così i voti, quelli tradizionali, e le bocciature, ritenute un mezzo del tutto inefficace. Cade la «supremazia» delle discipline umanistiche, alla pari ci saranno le scienze e la matematica. Due lingue straniere da studiare a fondo, molta informatica, scienze sociali e intensa attività di laboratorio.

Moi, mon rêve, c'est d'être pompier.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Donner, c'est leur redonner espoir.

1425, René-Lévesque Ouest, bureau 506, Montréal (Québec) H3G 1T7 Tél. 1 800 567-ACDM

CENTRO DI CARNI F. IASENZA Inc.

3266 BÉLANGER E. 10847 PIE-IX
MONTREAL, Q.C. H1X 1A1 MTL-NORD, Q.C. H1H 4A9

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL DETTAGLIO
I MIGLIORI PREZZI E LA MIGLIORE QUALITÀ

AGNELLO
INTERO O METÀ
4.25 lb.

Coscia
di agnello di latte
4.99 lb.
Spalla di
agnello di latte
3.99 lb.

Spare-ribs
1.99 lb.
Boston Butts
1.49 lb.

Filetto di maiale
1.75 lb.
Capiccolli
2.19 lb.

Pancetta
1.19 lb.
Fegato di maiale
99¢/lb.

Testa di maiale
59¢/lb.
Piedi di maiale
59¢/lb.

8 - IL CITTADINO CANADESE / 14 FEBBRAIO 2001

CJNT
CANAL 67 - CÂBLÉ 14

settimana
dal 19 al 23 febbraio

Ital Vision
Canada

Tel.: 255-1045
6020 Jean-Talon Est
Suite 310, MTL

LUNEDÌ
13:00 - TELEGIORNALE (R)
13:30 - LA COMUNITÀ (R)
19:00 - MINI-SERIE
20:30 - Documentario
• PASSAGGIO IN ITALIA

MARTEDÌ
13:00 - TELEGIORNALE (R)
13:30 - PASSAGGIO IN ITALIA (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - PRESA DIRETTA
20:45 - CRAIC

MERCOLEDÌ
13:00 - TELEGIORNALE (R)
13:30 - PRESA DIRETTA (R)
13:45 - CRAIC
19:30 - IL TELEGIORNALE
19:30 - Cinema
• VA DOVE TI PORTA IL CUORE (dramma)

GIOVEDÌ
13:00 - 1ª parte
• AL CINEMA
14:00 - SOLO MUSICA (R)
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - LE COMUNITÀ

VENERDÌ
13:00 - 2ª parte
• AL CINEMA
19:00 - IL TELEGIORNALE
19:30 - MINI-SERIE
20:30 - SOLO MUSICA
21:00 - CASA D'ITALIA

Immigrazione & Emigrazione

di FRANCESCO ROMAGNUOLO

“FAMILIA” Memoria dell'emigrazione

di Giosé Rimanelli

Giosé Rimanelli è nato a Casacalenda (Molise), nel 1925, vive negli Stati Uniti dal 1960. È Professore Emerito di Italiano e Letteratura comparata all'Università di Stato di New-York, ad Albany. Ha pubblicato romanzi, narrative di viaggi e racconti sia in italiano che in inglese. Il libro che ho recensito “FAMILIA” Memoria dell'Emigrazione, mi interessa in modo particolare perché mi sono sempre interessato ai problemi dell'emigrazione, tanto da aver fondato, 35 anni orsono, l'ISPE, Istituto per lo Studio dei Problemi dell'Emigrazione, del quale sono direttore. Il libro gode dell'introduzione di Luigi Fontanella e si divide in tre parti: la prima “Nonno Jazz - Emigrazione come Ricordo”; la seconda “Core càro - Emigrazione come Destino”; la terza “Giose e Io - Emigrazione come Arte”. Il primo passo ha per titolo Emigrazione come Ricordo, ed allude al puro inizio del flusso migratorio italiano negli Stati Uniti d'America. Il “ricordo” di quel tempo viene fatto, narrativamente, da nonno Minicucci, nonno di Giosé - nelle vesti di Tony “Slim”, Dominic del romanzo; una narrazione dunque, studiata per aprire il discorso sull'emigrazione italiana nel Nord America. Il “secondo passo” ha per titolo Emigrazione come Destino, e questa si fa simbolo, attraverso la partenza per l'America, della famiglia di Giosé nell'immediato dopoguerra, con destinazione il Canada prima e gli Stati Uniti dopo; circostanze anticipate con il romanzo “Peccato originale”. Il “terzo passo” ha per titolo Emigrazione come Arte, nel senso che “partire non significa morire” per se stessi e gli altri, ma di questa scelta che se ne presenta la storia, il travaglio, la vitalità psicologica e culturale, soprattutto creativa. In luogo della perdita, quest'arte è il suo futuro, il suo premio; il tutto anticipato con il libro Biglietto di terza. “L'emigrazione è ferita, non c'è dubbio, quindi rifugio, per farsi poi rinascita e matrimonio”. Scrive nella “Introduzione” Luigi Fontanella: «L'emigrazione per me è il primo tassello di un percorso della memoria»; protagonista del “primo passo” è il nonno materno di Giosé (Antonio Minicucci), personaggio straordinario che il lettore rimanelliano ha già incontrato in suo romanzo. Gli altri personaggi sono: Peppe Rimanelli con sua moglie Maria Giuseppa Melfi, i suoi genitori Vincenzo Rimanelli e Concettina Minicucci. Più pacato, ma anche più sottile è l'assunto del secondo “libro” (capitolo) Core Càre; sottotitolo di questa seconda sezione, che giustamente e strategicamente occupa la parte centrale di Familia è “Emigrazione come Destino”. L'ultima annotazione per Giose ed Io (Emigrazione come Arte), la terza sezione di Familia, consiste nel testo revisionato di uno spettacolo teatrale intitolato L'Arcangelo e il ragazzo: qui l'autore, come in un suo caleidoscopico “Secretum” dialoga con se stesso e le di lui molteplici “diramazioni”, disseminate nel corso del suo “viaggio, ovvero della propria esistenza reale e protettiva della quale fa un consuntivo attraverso il rispecchiamento teatrale”.

Tribuna europea



di **GIANNI PITTELLA**
(Eurodeputato, gpittella@europarl.eu.int)

Il programma cultura 2000

(2ª parte)

Multimedialità, istruzione e cultura

Le nuove tecnologie multimediali si stanno diffondendo fra i giovani in maniera massiccia e gli addetti all'educazione prendono provvedimenti, ovvero sfruttano questi nuovi canali per fare cultura: come si suol dire, tanto vale fare buon viso a cattivo gioco! Questo, in poche parole, è il concetto alla base dell'iniziativa europea **Netd@ys**, lanciata nel 1997 e oggi diventata la più grande iniziativa del settore che coinvolge 150.000 partner, attivi nell'ambito dell'educazione e della cultura, sia pubblica che privata.

È innanzitutto prevista una campagna di comunicazione per incoraggiare le collaborazioni fra i settori più diversi, ma attraverso il sito web di **Netd@ys** si accede già a tutta una serie di informazioni sulle attività e i programmi futuri di questa iniziativa. Inoltre, la Commissione Europea finanzia alcuni progetti che abbiano almeno tre differenti partners europei e, fra le finalità, un interesse particolare deve essere rivolto al contenuto istruttivo piuttosto che tecnologico.

Lo scambio di idee e di informazioni favorito dall'iniziativa ha dato i suoi frutti: nel 2000 il numero di partecipanti a questo progetto è aumentato in modo considerevole. Un dato di questo genere fa riflettere sulle qualità del progetto che, del resto, vanta innumerevoli partecipanti in paesi non europei come il Canada, l'Australia, il Giappone, gli Stati Uniti. Il segreto di un tale successo risiede anche nella differenziazione dell'offerta; sono molte infatti le attività proposte da **Netd@ys**: bus itineranti attrezzati con "cyber-ateliers", giornate a porte aperte nelle scuole, concorsi, inaugurazioni di siti web, seminari, tavole rotonde, giochi in rete, corsi di formazione. È normale quindi che imprese private si siano dette disponibili a dare un sostegno finanziario all'iniziativa, visti anche gli obiettivi concreti che questa si prefigge: aiutare i giovani ad acquisire competenze necessarie a collaborare in un futuro per il settore informatico, rinforzare ed estendere i legami tra educazione e cultura, incoraggiare la partecipazione dei paesi dell'Europa centrale per farli uscire dal loro isolamento, facendoli collaborare a un'iniziativa di rilevanza ormai mondiale, rendere il più possibile omogeneo il livello di conoscenza degli studenti.

I **Netd@ys** Europa sono aperti a tutte le organizzazioni, pubbliche e private, che sperano di far conoscere i nuovi "media" e vogliono scambiare esperienze sul terreno dell'informatica. Fra queste: musei, scuole, cinema, centri di formazione professionale, case dello studente e quant'altro, a patto che lo scopo principale sia la diffusione fra i giovani della cultura e dell'istruzione attraverso canali multimediali.

Per saperne di più:

<http://www.scuolevda.org/News/Netd.htm>

(fine)

Italia

La bistecca con l'osso resta in Austria, Finlandia, Svezia, Gran Bretagna e Portogallo. Il decreto del governo: farine animali eliminate in 4 mesi

L'Italia contro la Ue: deroghe inaccettabili

ROMA - La presentazione del decreto legge da trecento miliardi per contrastare l'emergenza mucca pazza è arrivata contemporaneamente al via libera per la messa al bando della fiorentina da parte del comitato veterinario dell'Ue. Fondi per lo smaltimento in Italia e scontri a Bruxelles sulla bistecca con l'osso. Motivo: le deroghe ad Austria Finlandia, Svezia - considerati non a rischio Bse - Gran Bretagna e Portogallo perché già ad alto rischio e quindi sottoposti ad ulteriori controlli. Il ministero della Sanità ha definito inaccettabili le esenzioni concesse ai cinque paesi «perché non rispondenti alla reale necessità di tutela della salute dei cittadini». Mentre i veterinari della Ue mettevano al bando la fiorentina, in Italia arrivavano le rassicurazioni sulla carne che mangiamo da parte del presidente del Consiglio e del ministro della Sanità. Amato ha parlato di «carne con garanzie che forse non ha mai avuto prima», mentre Veronesi ha precisato che il pericolo di morire di Bse è pari a quello di chi fuma una sigaretta all'anno. I provvedimenti varati dal consiglio dei ministri partono dallo stanziamento di altri trecento miliardi, e portano così a quota 900 l'investimento del governo contro il fenomeno che sta mettendo in ginocchio allevatori, macellatori e macellai su tutto il territorio italiano. Il decreto affronta anche l'infuocata questione

delle farine che, nel giro di quattro mesi, per evitare qualsiasi problema di contaminazione, dovranno essere trasformate in combustibile ed essere eliminate. Mentre in Italia, su 16 mila test è stato trovato un solo caso di Bse, in Spagna i 17 accertati fanno temere un'epidemia. E in Germania il personale addetto alla macellazione dei bovini deve indossare tute complete di protezione per evitare il possibile contagio durante la lavorazione delle carni.



VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA \$659 **PELLEGRINAGGIO GIUBILARE**
a partire da **IN ITALIA** organizzato dalla parrocchia
+ Tasse **Madonna della Difesa**
dal 27 agosto al 10 settembre:
chiamate Lucia Ciamarra per più informazioni

Agenzia di viaggi

ATLANTIC



Detentore di un permesso del Québec

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì)

9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)

6896 Boul. St-Laurent 271-3545

(di fronte a Bélanger)

swissair

Coincidenze per l'Italia

il mattiniero

Zurigo
Arrivo ore 6:15

Montreal-Dorval
Partenza ore 17:10

Partenza da Montreal:

Arrivi da Zurigo alle:

VANCOUVER		
CALGARY	8:25	GENOVA
EDMONTON	8:40	MILANO
WINNIPEG	8:50	ROMA
MONTRÉAL*		ZURIGO
TORONTO	9:55	VENEZIA
OTTAWA	10:00	BOLOGNA
QUÉBEC	10:00	TORINO
HALIFAX		

* COINCIDENZE NAZIONALI

Swissair offre delle coincidenze per 6 città italiane, facilmente accessibili da Zurigo, punto di convergenza della rete aerea in Europa. Con **Swissair** il tempo di coincidenza è ridotto al minimo: Dall'aeroporto di Zurigo bastano solo 40 minuti.

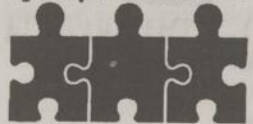
I voli **senza scalo** da Montréal a Zurigo sono effettuati dai nostri aerei ad altissima prestazione. **Swissair** vi condurrà a destinazione in orario, freschi e riposati.

Per ulteriori informazioni contattate il vostro agente di viaggi o **Swissair** al: 1 800 267 9477 o visitate il nostro sito internet al www.swissair.com. **Swissair** partecipa ai programmi, destinati a coloro che viaggiano di frequente, di Qualifyer, Delta e Us'Air.

Swissair, ci prendiamo cura di voi.

Donner, c'est leur redonner espoir.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire



1425, René-Lévesque Ouest,
bureau 506, Montréal (Québec)
H3G 1T7 Tél.: 1 800 567-ACDM

Squadra di investigatori dei Lloyd's,
promessa una grossa taglia a chi lo farà ritrovare

Rubato diamante rosa da 163 carati

Scomparso durante il trasporto dalla Svizzera al Sudafrica: valore trenta miliardi

ZURIGO - La «Pantera rosa» ha sfidato e beffato, per ora, ispettori svizzeri e sudafricani: un diamante di 162,5 carati (32,5 grammi), colore rosa, di rara purezza, non tagliato, del valore, secondo la casa d'aste Christie's, di circa 15 milioni di dollari (oltre 30 miliardi di lire) è svanito nel nulla, volando tra Ginevra, Zurigo e Johannesburg. Il colpo è talmente grosso che dalla società assicuratrice, pare quella dei Lloyd's di Londra, è stata promessa una ricompensa davvero lauta a chi aiuterà a ritrovare questo frammento di «polvere di stelle»: ben 500 mila franchi svizzeri, quasi 700 milioni di lire. La misteriosa scomparsa risale al 23 gennaio quando dall'aeroporto di Ginevra-Cointrin la pietra preziosa è stata spedita a Zurigo-Kloten; da qui, in giornata (probabilmente col volo che parte in serata) ha proseguito il viaggio verso Johannesburg. In Sudafrica, però, l'indomani mattina, i responsabili della ditta Brink's - la celebre e ultracentenaria multinazionale che opera in oltre cinquanta Paesi nel settore del trasporto valori - ne hanno



constatato la sparizione. La denuncia è stata sporta nella metropoli sudafricana, stando alla polizia cantonale zurighese, che ha aperto un'inchiesta per cercare di capire che cosa sia successo nello scalo aeroportuale, senza però dire nulla sul proprietario del diamante e ancor meno sulle ragioni del viaggio. Il responsabile della filiale svizzera della Brink's, Nicholas Trowbridge, a sua volta, ha dichiarato: «È una perdita colossale. E un danno enorme anche per noi: ora è una questione di dignità scoprire i responsabili». Anche perché la stessa società, il primo novembre scorso, subì la colossale rapina di cinque casse di diamanti nell'aeroporto di Bruxelles.

Finisce serie televisiva 'Baywatch'

WASHINGTON - La serie televisiva 'Baywatch', che ha lanciato la carriera di Pamela Anderson e di numerose altre bellezze in costume, chiuderà ufficialmente i battenti dopo undici anni. Ambientata per nove anni a Los Angeles, la fortunata serie si era trasferita nelle ultime due stagioni nelle Hawaii. Ma il declino costante negli ascolti ha indotto la Pearson Television, produttrice della trasmissione, a prendere la dolorosa decisione. L'ultima puntata di 'Baywatch Hawaii' andrà in onda il 21 maggio. Tra i più dispiaciuti per la decisione sono i dirigenti dell'ufficio turismo della Hawaii. La trasmissione aveva portato decine di milioni di dollari all'economia dell'arcipelago garantendo una esposizione pubblicitaria preziosissima. «Non pensavamo che 'Baywatch' sarebbe vissuta così a lungo», ha commentato un portavoce della Pearson Television.

Corrispondenza dalla Cina

di LISA CARDUCCI



Mentire senza mentire

Troncare la verità o lasciare intendere che una certa verità è tutta la verità è mentire. Così fa il «famoso» Harry Wu, cinese emigrato negli Stati Uniti nel 1985, nel suo libro *LAOGAI, IL GOULAG CINESE* (versione francese del 1997). Nonostante la repulsione che m'ispira Hu Hongda (nome originale) ho letto attentamente il suo libro per capire meglio perché quest'uomo odia tanto la Cina. Il vocabolo *laogai* è sparito dalla lingua cinese man mano che entrava nel linguaggio internazionale. Significa «campo di lavoro», e disegna, almeno all'estero, la maggior parte delle prigioni cinesi, dove i carcerati sono costretti a lavorare. La Cina considera che il lavoro di un criminale può compensare la società del male fatto; inoltre, vede il lavoro come mezzo di rieducazione e di preparazione al reinserimento nella società normale; infine, il condannato non deve pesare sul resto della società, ma guadagnarsi la vita da sé, come gli altri cittadini. Ho letto una decina d'anni fa che un carcerato nel Canada costa circa 50.000 dollari allo Stato. Lo Stato siamo noi che lavoriamo e paghiamo tasse. Perché un criminale dovrebbe giocare a carte e guardare la televisione mentre io e voi aspettiamo l'autobus a -15° per andare a lavorare? Perché è privo di libertà, deve godere di più diritti degli altri? Harry Wu ha passato 19 anni nei campi di lavoro. Dal 1960 al 1979. Però nel suo libro fa intendere al lettore che le «atrocità» d'una volta sono la realtà attuale. In ogni capitolo ci sono cifre e statistiche, ma il lettore attento si accorgerà che le date sono tutte anteriori al 1980, e la maggior parte anche al 1970. Esempio, capitolo 2: 1ª fase: 1927-1937; 2ª fase: 1937-1945; 3ª fase: 1945-1949; 4ª fase: dopo il 1949. E finisce così. Dal 1978, applicando la politica di «riforma ed apertura», la Cina è cambiata, secondo un'accelerazione geometrica. Wu non fa altro che dire che non si può sapere chiaramente quanti campi ci sono oggi, quante persone ci vivono, ecc. I suoi dati sono basati su calcoli fasulli, valutazioni presunte. Nel 1995, Wu, accompagnato dalla segretaria che si fingeva moglie, (tutti e due con falsa identità), è stato arrestato in Cina per spionaggio. Ed ha confessato di aver pubblicato dei documenti falsificati.

Accusa la Cina di aver rivisto la Costituzione quattro volte in 40 anni, «cosa che le fa perdere una buona parte della sua autorità e credibilità». Se invece la Cina non l'avesse modificata, l'avrebbe accusata di non aver fatto nessun progresso nel campo dei diritti umani. Il libro, pieno di tali idee espresse con più o meno sottigliezza, inganna il lettore che pensa: «Sa quello che dice perché c'è stato lui stesso!». Quando parla della «riduzione di pena», aggiunge, col massimo di cattiva volontà: «senza chiedere al condannato la sua opinione!». I documenti ufficiali della Cina sulla situazione carceraria sono «propaganda»; le affermazioni di Wu, senza prove o con esempi isolati di oltre 40 anni, sono «verità». A sentirlo, un Cinese su venti sarebbe o sarebbe stato nei campi di lavoro! La sua tesi fondamentale è che il governo cinese arresta quante più persone possibili perché i prigionieri costituiscono una mano d'opera a buon mercato (sono pagati, ma meno degli operai liberi), e che il sistema carcerario occupa una gran parte dell'economia cinese. «Tutto ciò che vediamo, sono dei poveracci che versano l'ultima goccia di sudore, l'ultima goccia di sangue per finalmente morire in disgrazia; campi che si moltiplicano su tutto il territorio cinese; un'economia schiavista che rapporta enormi profitti al regime comunista.» Ecco che riassume questo «manuale di propaganda anticinese».

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita **Vendiamo Materiale e piuma per cuscini**

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete di Modestina

Alumina

- RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
- PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

STIMA GRATUITA

Alumina

8250, Le Creusot St-Léonard, Qué. H1P-2A4 **328-1017**

CONCORDIA LTÉE

Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

ENTRETIEN Claude Larivée

- Lavaggio ad alta pressione
- Rimozione neve tetto
- Pulizia tubi di drenaggio
- Pulizia grondaie
- Lavaggio finestre
- Pulizia dopo ristrutturazioni e pittura

LAVORO APPROPRIATO E GARANTITO

Edifici residenziali e commerciali

Valutazione gratuita

Tel.: **(514) 323-1330**
Pag.: **(514) 765-4044**

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

326-0224

Per il presidente aiuterà soprattutto il ceto medio.
Ma i democratici replicano: favorirà i più ricchi

La rivoluzione fiscale di Bush

NEW YORK - Il grande momento di George W. Bush è arrivato. Tenendo fede ad una promessa elettorale ossessivamente sbandierata, il Presidente repubblicano ha presentato ufficialmente al Congresso un piano di sgravi fiscali che non ha equivalenti nella storia americana. Un taglio massiccio che nei prossimi dieci anni è destinato a restituire ai contribuenti 1600 miliardi di dollari, l'equivalente di 320.000 miliardi di lire, ed a ridurre da cinque a quattro le aliquote fiscali. Spiegandone gli effetti salutari per le tasche degli americani Bush ha aggiunto che si tratta di una medicina necessaria a risollevare l'economia «i cui segnali di rallentamento sono chiari». Promossa come rivoluzione fiscale a favore del ceto medio, l'iniziativa di Bush ha però scatenato le proteste dei democratici che l'accusano di favorire i più ricchi. E denunciano un clamoroso conflitto di interessi per il Presidente ed i suoi ministri. La riforma fiscale punta essenzialmente a semplificare il sistema: le quattro aliquote residue passeranno dal minimo del 10%, al 15, 25 e 33%. Una riduzione che, nel piano di Bush, dovrebbe garantire ossigeno ai contribuenti della fascia bassa, al di sotto cioè dei 25.000 dollari annui di reddito. I democratici sostengono invece che a trarne i maggiori benefici saranno gli americani che guadagnano più di 200.000 dollari, 400 milioni di lire circa. I problemi maggiori per Bush nascono però dalla abolizione della tassa di successione, cavallo di battaglia dei repubblicani



durante la campagna elettorale. Una mossa che configurerebbe un chiaro conflitto di interesse perché a giovarne in maniera sostanziale sarebbero i patrimoni al di sopra del milione di dollari, due miliardi di lire. Una situazione patrimoniale in cui si trovano, sempre secondo alcune fonti, ben 14 dei 17 ministri del Governo Bush, più ovviamente presidente e vice presidente.

Viaggio dentro l'uomo

di PETER ROCHE
DE COPPENS



La creazione di una scuola di saggezza: la sua natura, il suo ruolo e significato

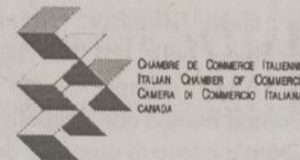
(4ª parte)

Osservando il nostro sistema di educazione formale, è sempre più chiaro come la medicina allopatrica moderna stia diventando sempre più cara, pericolosa ed irrilevante circa i problemi più importanti con cui dobbiamo confrontarci ogni giorno. L'istruzione, come tanti altri campi (medicina, religione, diplomazia, ecc.) era una volta una vocazione. Ma, con la razionalizzazione e la secolarizzazione della nostra cultura è stata trasformata in una "professione" (cioè, qualcosa che si fa non perché è il nostro "dovere" o per la "gloria di Dio", ma per migliorare il nostro statuto sociale e vivere in modo più confortevole). Come nella medicina, sempre più soldi e mezzi tecnici sono stati messi a disposizione degli insegnanti, ma con conseguenze e risultati ben mediocri. L'istruzione diventa sempre più tecnica, analitica e focalizzata sull'ottenimento di un lavoro, ma impoverisce, in modo crescente, la conoscenza e l'apprezzamento di se stessi e della vita sulla terra! La quantità e l'analisi quantitativa regnano, mentre la qualità è dimenticata, malintesa o relegata ad un ruolo secondario. Una delle conseguenze logiche di questa trasformazione è il fatto che oggi, le persone hanno sempre più cose, che però hanno sempre meno senso, significato e valore. E questo ci può spiegare, in modo molto semplice e chiaro, perché oggi, esistono sempre più suicidi, psicopatologie, comportamenti antisociali e depressioni, malgrado la gente non abbia mai ricevuto così tanta istruzione, sicurezza, comfort e soldi! Per me, questa è la conseguenza, inevitabile ed inesorabile, della progressiva razionalizzazione e secolarizzazione della nostra cultura, coscienza e stile di vita. Con la perdita progressiva della nostra coscienza spirituale, abbiamo veramente "conquistato il mondo fisico ed esteriore", ma ad un prezzo: la perdita della nostra anima (cioè, del significato, del senso, del valore e della finalità della vita, elementi che ci avrebbero portato ad apprezzarla e ad essere grati al Cielo per avercela concessa). La conoscenza, il potere, i beni di consumo, da soli, non portano mai la vera gioia, l'apprezzamento, la gratitudine, la 'joie de vivre'! È innegabile che, durante gli ultimi 500 anni, abbiamo guadagnato i primi e perso i secondi. Per me, questo spiega molto bene perché il mondo moderno si trovi a vivere nella situazione attuale e perché è tanto importante ricreare "scuole di saggezza", che producano autentici Saggi, Santi, Eroi, e Profeti, piuttosto che scienziati, professori, tecnici, contabili e politici! Esiste un antichissimo e venerabile insegnamento delle tradizioni spirituali che dice «i figli di Dio devono passare attraverso due fasi opposte che formano una U». La prima fase è 'l'involuzione' nella quale lo spirito si materializza progressivamente, entrando, sempre di più, nella materia del mondo. Poi c'è la seconda fase 'l'evoluzione', durante la quale lo spirito incarnato si libera progressivamente della materia e del mondo, per ritornare allo Spirito. Ma quando ritorna allo Spirito, nella fase di evoluzione, vi ritorna avendo acquistato la coscienza di sé e la possibilità di manifestarsi coscientemente in tutti i piani della Creazione!

(segue)



Fondazione IG students &
Camera di Commercio Italiana in Canada,
v'invitano a "BIG\$" la "Borsa" per le imprese IG students



La presentazione avrà luogo il 27 febbraio p.v. a Montreal, presso l'Hotel Ritz-Carlton, Sala Vice-Royal ore 17:30 (seguirà cocktail ore 18:30 nella Sala Carlton)

Dopo il successo dell'edizione 2000, la Fondazione IG students riprende il ciclo di *Road Show* internazionali per la presentazione del progetto **BIG\$ - Borsa IG students**, la cosiddetta "Borsa telematica" attraverso la quale gli studenti italiani che partecipano al Sistema di Formazione *IG students* potranno piazzare le azioni delle loro Imprese in "laboratorio". Tale sistema, attivo in Italia sin dal 1998, si rivolge agli studenti di scuole medie superiori e università di età compresa tra 16 e 26 anni che per la durata di 10 mesi gestiscono "in laboratorio" imprese a tutti gli effetti anche se non registrate legalmente: 1.178 quelle fondate quest'anno in Italia, che potranno mettere le proprie azioni in BIG\$ sia in Italia che all'estero via internet, sul sito www.igstudents.it. L'acquisto da parte degli investitori si potrà fare con carta di credito e nella massima sicurezza, ed il sottoscrittore si vedrà emesso un *certificato azionario* a suo nome, con i propri dati anagrafici, i dati relativi all'impresa quotata e l'importo sottoscritto.

Il **capitale sociale** delle Imprese "in laboratorio" (al massimo 2 milioni di lire italiane), è diviso in **due parti**: la **prima** comprende le azioni che possono essere vendute direttamente dall'impresa in "laboratorio" attraverso un collegamento *person to person* (mille azioni da L. 1000 l'una), la **seconda** comprende le azioni negoziabili attraverso **BIG\$**. In questo modo, gli studenti potranno variare e ampliare le proprie forme di finanziamento, rafforzare la propria solidità patrimoniale ed incominciare a prendere confidenza con i meccanismi di funzionamento della Borsa.

La sottoscrizione delle azioni delle Imprese IG students, rivolgendosi agli italiani di successo all'estero, a quanti cioè hanno già raggiunto un'affermazione nei settori del *business*

e delle professioni, ha soprattutto un forte valore simbolico: **attraverso BIG\$, infatti, gli italiani che hanno lasciato l'Italia per realizzare le proprie ambizioni all'estero, possono mantenere un legame con la propria terra e dare fiducia ai giovani che desiderino magari iniziare in proprio un'attività imprenditoriale.**

Attraverso il *Sistema di Formazione IG students*, gli studenti-imprenditori sperimentano realmente tutti gli aspetti collegati alla gestione di un'impresa: dal marketing alle risorse umane, dalla produzione alla vendita, creando e gestendo le loro Imprese "in laboratorio", partecipando a Fiere e Competizioni locali o internazionali, confrontandosi con il mercato ed il mondo del lavoro.

La formazione si realizza mettendo in pratica il metodo del "*learning by doing*", lo stesso metodo usato dalla *Young Enterprise Europe*, un'organizzazione presente in 19 paesi europei e del bacino del Mediterraneo, che raggruppa enti "non profit" impegnati nel trasmettere ai giovani i valori del lavoro e dell'impresa in proprio.

Le imprese "in laboratorio" sono a termine, vengono cioè messe in liquidazione alla fine dell'anno scolastico-accademico, poi, al termine di quest'esperienza, l'impresa restituirà ad ogni investitore la quota di capitale sottoscritto maggiorata dell'eventuale dividendo (al netto delle imposte fiscali) o diminuita della eventuale perdita d'esercizio.

Un piccolo investimento, dunque, può diventare un'occasione decisiva per chi si affaccia per la prima volta nel mondo del lavoro e rivelarsi anche una scommessa vincente per coloro che, con soli 50 dollari, possono investire in questo serbatoio di creatività ed opportunità.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI SUL PROGETTO "IG STUDENTS" POTETE RIVOLGERVI ALLA
CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA-MONTREAL:

(550, Sherbrooke Ouest, 11° piano, suite 1150)

• Tel. (514) 844-4249

• E-mail: info.montreal@italchambers.ca

Casa Bianca: un folle spara nel giardino

Un ragioniere dell'Indiana esplose colpi di pistola, gli agenti lo circondano e lo feriscono a una gamba

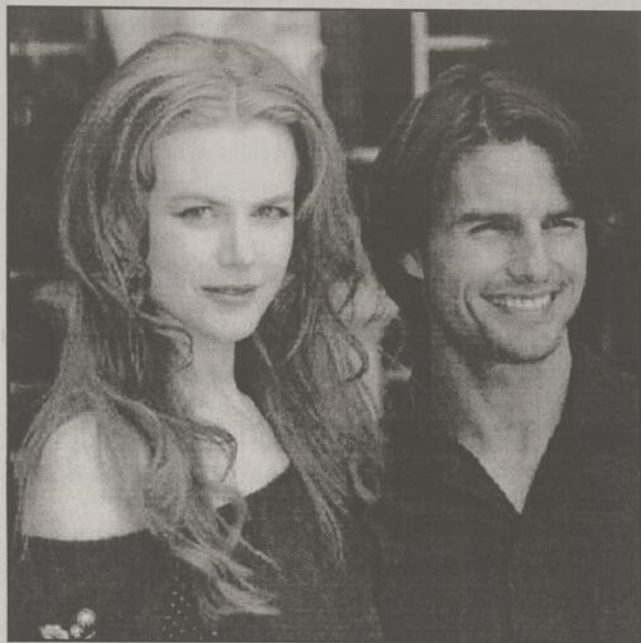
WASHINGTON - Non sono passate che due settimane dall'insediamento di Giorgio II Bush ed ecco che già un uomo bianco, di 47 anni, un agente del Fisco licenziato e depresso, si affaccia al cancello sud ovest della Casa Bianca, da dove si intravede lo studio Ovale. Ha una pistola in mano, spara cinque colpi verso la sagoma bianca lontana, chissà quale intenzione ha in testa, forse di uccidere, forse di uccidersi, perchè in quel punto brulicano dozzine di agenti, e infatti un colpo è per lui. L'uomo cade ferito sul marciapiedi. Che cosa esattamente abbia motivato il ragioniere Robert Pickett venuto dall'Indiana senza precedenti penali, sconosciuto ai computer del Servizio Segreto, che pure cataloga ogni anno 3500 «potenziali attentatori» al Presidente, nessuno sa. Si sa che era un ex-contabile dell'Irs, il fisco americano, che aveva fatto causa al governo, ma il classico «uomo mite, non violento e gentile» invariabilmente descritto dai vicini, in questi drammi. Una donna al volante di un minivan di passaggio racconta alla polizia di averlo visto sparare a caso, in aria, in direzione della Casa Bianca, e il portavoce di Bush, Ari Fleischer, confermerà cinque colpi. In quel momento, da un telefono cellulare, parte una chiamata al 911, il centralino delle emergenze, e una voce affannata annuncia che «un uomo sta cercando di suicidarsi davanti alla Casa Bianca». Spuntano immediatamente le telecamere delle reti TV che stazionano in permanenza nell'ufficio stampa dentro la Casa Bianca; attorno all'uomo bianco con i capelli neri e la pistola si forma un piccolo esercito di uomini e donne, mitra e fucili a pompa, elmetti di kevlar, giubbotti e radiotelefoni. Sembra una



guerra. Appaiono gli elicotteri della polizia e dell'esercito - il Pentagono è a meno di un chilometro in linea di volo - la scena è da mini tempesta sulla Casa Bianca. Il Servizio Segreto dice che il ragioniere dell'Indiana era venuto alla Casa Bianca per suicidarsi, e avesse tentato quello che gli esperti chiamano il «Police Suicide», di farsi uccidere dalla polizia, provocandone il fuoco. Ma anche questo progetto gli è fallito, perché quel ginocchio sbriciolato lo lascerà zoppo per tutta la vita, ma non lo ucciderà, hanno garantito i chirurghi dell'ospedale dove è stato ricoverato per l'intervento.

Dopo undici anni di matrimonio si lascia una delle coppie d'oro di Hollywood

Cruise e Kidman si lasciano



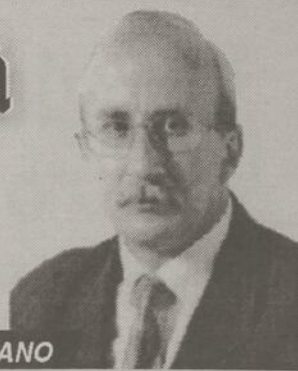
NEW YORK - «Tom e Nicole hanno tutt'ora un grande rispetto l'uno per l'altra, ma si sono lasciati»: gli amori delle stelle finiscono così. Con poche righe dettate alle agenzie dai loro portavoce. Finisce così la favola bella di Tom Cruise e Nicole Kidman, una delle coppie di ferro del cinema americano. Undici anni assieme che, per Hollywood, è una specie di primato mondiale. Undici anni vissuti sotto i riflettori: belli, bravi, strapagati, invidiati. La rappresentazione perfetta delle star, con tanto di film culto girato assieme per il maestro Stanley Kubrick. Quell'Eyes Wide Shut, opera ultima del grande regista, che ha diviso il pubblico e la critica. E che ha scatenato mille polemiche. Per le scene «a luci rosse», per la trama forte: una discesa nell'inferno del sesso e soprattutto delle frustrazioni di una coppia. Tom e Nicole sembravano

distanti dai loro personaggi. Loro, nonostante il clamore che li circondava, sembravano esser riusciti a costruirsi la loro oasi di pace. Villa faraonica, interviste mano nella mano, gli occhi di uno tuffati sempre in quelli dell'altro. C'erano anche i bambini: due, Connor e Isabella, che non si sa con chi andranno. Figli adottati ovviamente, perché Nicole, non poteva permettersi il lusso di stoppare la propria luminosa carriera. Partita in sordina, la bella australiana infatti si è costruita un palmares di tutto rispetto, alternando film di cassetta a registi di qualità, come Gus Van Sant. Ed è proprio la carriera l'arma a doppio taglio che ha separato la coppia. Uno da una parte del mondo, l'altro nel continente opposto: lontani migliaia di chilometri e un paio di fusi orari. Troppo anche per due che si amavano davvero al di là dei lustrini e dei flash dei fotografi.

Milosevic commosso ai funerali dell'amico

BELGRADO - L'ex uomo forte di Belgrado, Slobodan Milosevic, ha partecipato visibilmente affranto alla cerimonia di commemorazione per Zoran Sokolovic, ex ministro degli interni jugoslavo, trovato morto con una pallottola in testa in una stradina di campagna nei pressi del villaggio di Lepena (Serbia orientale). Gli inquirenti non scartano nessuna ipotesi, ma a prima vista sembrerebbe trattarsi di un suicidio.

Curiosità dal mondo



di AGOSTINO GIORDANO

Gli orsi cinesi subiscono maltrattamenti, le persone no

A qualche mese di distanza dalla vittoria del repubblicano Bush in America, il falco Sharon ha stravinto, in Israele, il confronto con Barak per la premiership, infliggendogli un knockout più che una sconfitta. Come gli Americani hanno bocciato in Gore la politica clintoniana, così gli Israeliani hanno bocciato in Barak i fallimentari «piani di pace» clintoniani, da Camp David in giù.

Clinton è stato un democratico fortunato, che ha goduto, in economia interna e in politica internazionale, i benefici della politica del grande presidente repubblicano Reagan. Come fu merito del conservatore Nixon mettere fine alla disastrosa guerra del Vietnam, aperta dal progressista Kennedy. In America sono sempre i presidenti repubblicani che rimettono ordine nei conti pubblici interni e si fanno rispettare in campo internazionale, mentre i presidenti democratici pensano a suonare sassofoni e ad amoreggiare con attricette e stagiste. Con l'arrivo di Bush alla Casa Bianca, l'orologio ha riacquisito dignità e gli appuntamenti sono rispettati al centesimo di secondo. A venti giorni dal suo insediamento, non c'è uno solo fra i programmi di Bush che incontri opposizione nella maggioranza degli americani: il 67% sono favorevoli al taglio delle tasse, il 60% appoggiano il sistema antibalistico; il 65% plaude alla distribuzione ai privati della spesa pubblica assistenziale; il 73% è favorevole alla riforma scolastica. Dalla politica del sassofono a quella della concretezza.

Giungono invece notizie allarmanti dalla Cina, dove le esecuzioni di massa sono all'ordine del giorno, e dove il «diritto alla difesa» dell'accusato non è ammesso. L'8 febbraio sono state giustiziate sette persone perché accusate di falsificare banconote; negli ultimi mesi più di 100 seguaci del gruppo buddista Falun Gong sono stati uccisi, mentre altri migliaia sarebbero finiti in lager o ospedali psichiatrici. La Cina comunista è uno dei regimi più sanguinari della storia umana. Nei suoi primi trent'anni, il regime comunista di Pechino ha fatto 150 milioni di vittime; solo nel 1989 ne ha fatti 3000, per reprimere le manifestazioni di piazza Tienanmen; altre 800 mila vittime le ha fatte in Tibet, dove il genocidio ancora continua. Su queste cifre impressionanti, in Italia non c'è nessuna manifestazione di protesta. Anzi no, una verde, l'onorevole Carla Rocchi, sottosegretario del governo Amato, si è recata all'Ambasciata Cinese per protestare: ma non per i morti ammazzati dal regime bensì per i maltrattamenti a cui sono sottoposti gli orsi in Cina. C'è un proverbio calabrese che dice: «Quannu Dio ti vò castià, ti leva i sensi!»

In Italia, l'Armata Brancaleone di sor Franciasco Ciccibello dal Trentino ha iniziato il «giro d'Italia», a bordo di un treno, l'Ulivo express, da 400 milioni: «piccole passeggiate con comizio» nei dintorni delle stazioni per dove transita. Berlusconi la butta sul ridere: «Rutelli sa che non sarà capogoverno e quindi cerca di fare il capostazione», ma se riuscisse a prendere qualche lezione di sassofono da Clinton, il suo successo sarebbe assicurato. Mentre dall'Unione Europea giunge ai magistrati l'obbligo di non fare politica, giunge notizia che il processo «All Iberian» contro Berlusconi dovrà essere rifatto: segno che i pm di Milano hanno sbagliato tutto. Il Cavaliere - dopo Berlino e prima di Madrid - ha incontrato, a Londra, Blair e la Thatcher, e li ha conquistati con i programmi, mentre Bossi bolla Rutelli come «il peggiore fra i travestiti della politica romana». Ultime notizie: per De Mauro «nella nuova scuola, la bocciatura è «incostituzionale», per Berlusconi «è una riforma che abrogheremo»; il Tar del Lazio accoglie il ricorso di incostituzionalità della «par condicio» scalfariana; il direttore generale della Rai-Tv, Celli, si dimette: Saxa Rubra puzza di coprofagia.

Sharon, il premier di Israele

Il Likud trionfa, Barak lascia la guida del Labour

GERUSALEMME - Ancora una volta fedele al suo soprannome, il «generale bulldozer» ha schiacciato senza problemi anche Ehud Barak: a 72 anni, Ariel Sharon è il nuovo primo ministro di Israele. Una sconfitta umiliante, di dimensioni storiche, che spinge Barak a una scelta drastica, le dimissioni da leader del partito laburista e da deputato della Knesset, l'abbandono almeno temporaneo della vita pubblica, aprendo nella sinistra la lotta per la sua successione. Sharon ha subito telefonato allo sconfitto, confermandogli l'offerta di partecipare a un governo di unità nazionale e riaffermando che anche lui vuole la pace con i palestinesi. Ma la decisione su un eventuale alleanza con la destra spetterà a un altro, all'erede di Barak, forse al suo rivale laburista, il premio Nobel Shimon Peres. La scarsa affluenza alle urne, la più bassa di tutte le elezioni israeliane, ha favorito la vittoria a valanga di Sharon. Appena il 62 per cento dei votanti è andato alle urne, un calo del 16 per cento

rispetto alle elezioni della primavera '99, quelle del trionfo di Barak. Allora, gli araboisraeliani, il 12 per cento dell'elettorato, votarono massicciamente per lui: stavolta si sono astenuti in massa, protestando contro la repressione poliziesca dell'autunno scorso che fece tredici vittime nella loro comunità. Una sconfitta di quasi venti punti, tuttavia, significa che Barak avrebbe perduto anche con il loro sostegno. Per Sharon hanno votato il tradizionale blocco della destra, i simpatizzanti del Likud, dei partiti religiosi e del partito degli ebrei russi. Ma dopo quattro mesi di Intifada lo hanno votato anche molti moderati, che appoggiarono Barak nel '99, sperando che la pace fosse possibile. Il leader del Likud ha ora 45 giorni per formare un governo. Non sarà semplice, perché questa era un'elezione speciale soltanto per la premiership, che ha lasciato in carica lo stesso parlamento eletto nel '99 sulle ali della vittoria di Barak. Sharon può scegliere tra una coalizione di centrodestra con una risicata maggioranza di 62 seggi sui 120 della Knesset, o un governo di unità nazionale insieme ai laburisti, che gli darebbe una



maggioranza assai più solida. L'exgenerale preferisce la seconda ipotesi, che gli garantirebbe stabilità pur costringendolo a moderare le sue posizioni e a non interrompere la trattativa con Arafat. Ma la sinistra è divisa. Alcuni sostengono che occorre isolare Sharon, contrastarlo dai banchi dell'opposizione e aspettare l'occasione propizia per indire nuove elezioni.

Bush e Medio Oriente: il dialogo continua

Il presidente americano: "Continueremo a mediare, ma l'approccio sarà diverso"

NEW YORK - Dopo una telefonata di congratulazioni ad Ariel Sharon e una di commiato a Ehud Barak, il presidente americano George W. Bush invita tutti a mantenere la calma in Medio Oriente e chiede di dare al vincitore delle elezioni israeliane «la possibilità di mantenere le promesse sulla formazione di un governo di unità nazionale e di lavorare per la pace nella regione». E in coincidenza, forse non del tutto casuale, con il cambio della guardia a Gerusalemme, Colin Powell mette al bando l'espressione «processo di pace» riferita al Medio Oriente: «Perché riflette un approccio perdente ai problemi della regione». Ma quale sarà il nuovo

approccio di Washington? Finora la Casa Bianca aveva cercato di prendere le distanze dalle questioni medioorientali. Ma è probabile che l'elezione di Sharon acceleri il coinvolgimento della nuova amministrazione. A Washington nessuno si fa illusioni sull'accoglienza che arabi e palestinesi riserveranno al nuovo governo, né sulle inclinazioni del vincitore della battaglia elettorale. «Conosciamo Sharon fin troppo bene, sappiamo che ha una predisposizione a usare la forza per risolvere i problemi», ricorda l'exambasciatore americano in Israele, Samuel Lewis. I timori di Bush e Powell? Che un improvviso deterioramento della situazione, con altre vittime in aggiunta alle 383 degli ultimi 4 mesi di Intifadabis, costringano gli Stati Uniti a scegliere tra l'antica

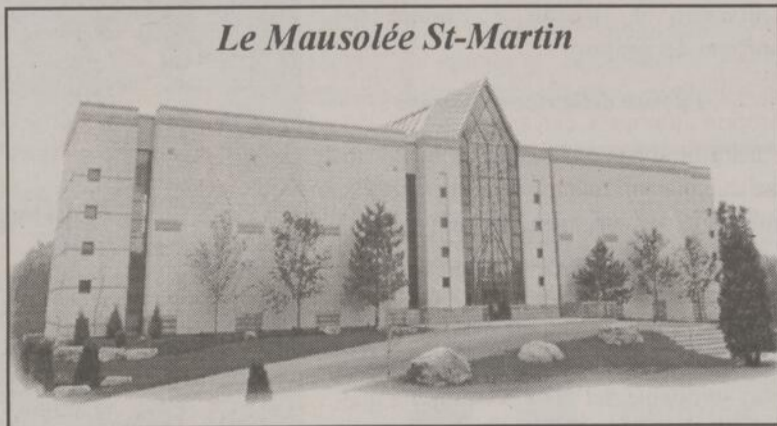
alleanza con Israele e il nuovo ruolo a favore della pace. E lo stesso Dennis Ross avverte che «il Medio Oriente ha una capacità quasi diabolica di imporsi all'attenzione politica». Ma per il momento queste preoccupazioni non affiorano pubblicamente: Washington sfoggia un cauto ottimismo, promette un impegno. «Per quanto ci riguarda», ha detto Bush parlando ai giornalisti nel giardino della casa Bianca, «continueremo a dialogare con tutte le parti per promuovere un clima di stabilità e di calma». Colin Powell andrà in Medio Oriente alla fine del mese, nel corso di un «tour» che lo porterà anche nel Golfo per il decennale della vittoria. Sarà la prima occasione per un contatto diretto con i protagonisti della nuova fase.

Alfred Dallaire INC.

All'ascolto delle famiglie da ben 60 anni
Operante con una rete di più di 27 complessi funerari, 2 mausolei e 1 cimitero

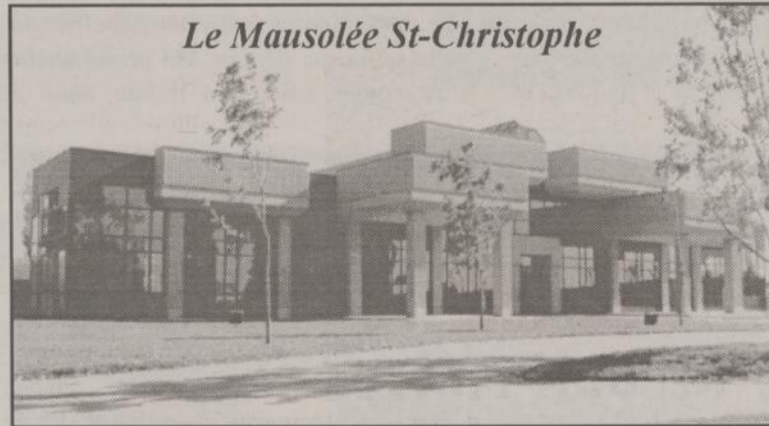
INFORMAZIONE PER TUTTA LA COMUNITÀ ITALIANA

Il sig. Paul-Emile Légaré, presidente e capo della direzione delle residenze funerarie ALFRED DALLAIRE inc., vi offre l'occasione di procurarvi GRATUITAMENTE il documento PIANIFICAZIONE FAMILIARE. Il documento vi offre informazioni riguardanti gli aspetti LEGALI, PSICOLOGICI, I PREARRANGIAMENTI E TUTTI GLI ALTRI SERVIZI CHE ALFRED DALLAIRE OFFRE alla Comunità italiana da più di 60 anni. Oltre al MAUSOLEO SAINT-MARTIN, situato al 2159 boul. Saint-Martin est, Duvernay Laval, ed al MAUSOLEO SAINT-CHRISTOPHE del Cimetière Près du Fleuve, 2750 boul. Marie Victorin est, Longueuil, ALFRED DALLAIRE mette a la vostra disposizione altre 27 RESIDENZE FUNERAIRE.



Le Mausolée St-Martin

2159, boul. Saint-Martin Est, Duvernay



Le Mausolée St-Christophe

Le Cimetière Près du Fleuve
2750, boul. Marie Victorin est, Longueuil

I NOSTRI CONSIGLIERI SONO A VOSTRA DISPOSIZIONE 24 ORE SU 24

Per ogni informazione telefonare al **270-3111**

14 Febbraio, San Valentino

Le origini della festa

Ci sono diverse opinioni circa l'origine del giorno di San Valentino. Secondo la prima interpretazione questa festa è nata come tradizione pagana nel terzo secolo. Nella Roma antica, il 14 Febbraio era una festa in onore di Giunone, la regina degli dei edelle dee romane. Presso i Romani era anche nota come la dea delle donne e del matrimonio. Il giorno seguente, il 15 Febbraio, cominciava la festa di Lupercalia. A quel tempo le vite dei ragazzi e delle ragazze erano rigidamente separate e quella festa era un'occasione di incontro per ambo i sessi. Infatti una delle tradizioni della festa che contribuiva a ciò era la pratica del sorteggio dei nomi. La vigilia della festa di Lupercalia i nomi dei ragazzi romani venivano scritti su pezzetti di carta e messi dentro dei recipienti. Ogni ragazzo doveva sorteggiare il nome di una ragazza dal recipiente: la ragazza scelta sarebbe stata così sua partener per tutta la durata della festa. Qualche volta le coppie formate in questo modo duravano per un anno intero e spesso i due finivano per innamorarsi e poi per sposarsi. Una simile pratica fu ripresa all'inizio del quattordicesimo secolo. Il sorteggio dei nomi si basava però su un'altra credenza: l'accoppiamento primaverile degli uccelli avveniva durante il giorno di San Valentino. Le coppie sorteggiate si inviavano dei messaggi, i precursori dei moderni bigliettini di San Valentino o "Valentines". Ma i primi bigliettini d'auguri stampati per il giorno di San Valentino cominciarono ad apparire intorno al 1780. Ebbero un gran successo in Germania dove venivano chiamati Freundschaftskarten o "friendship card".

Chi era San Valentino?

La figura di Valentino è ammantata da un velo di mistero. Ma chi era Valentino? Secondo alcune tradizioni sono esistiti diversi uomini chiamati "Valentino":

- Valentino era il vescovo di Terni martirizzato a Roma

San Valentino, vescovo di Terni, nacque nel 175 D.C. Grazie ai suoi miracoli, come la guarigione di Cheromone, il figlio del re-

tore Cratone, fu consacrato vescovo di Terni dal Papa Feliciano. Egli divenne famoso per aver celebrato l'unione tra Serapia e Sabino, un legionario pagano e una ragazza cristiana. Per questa ragione San Valentino fu imprigionato e flagellato lungo la Via Flaminia. San Valentino, santo dell'amore, fu martirizzato il 14 Febbraio, 273 D. C.

- Secondo un'altra leggenda, Valentino era un sacerdote a Roma, ai primi albori del Cristianesimo

L'imperatore Claudio II, a quel tempo coinvolse Roma in molte guerre e spedizioni sanguinose. Così fu soprannominato "Claudio il Bruto" o "Claudio il Crudele".



Poiché aveva difficoltà a trovare soldati che si unissero al suo esercito per le sue spedizioni, egli pensava che il motivo fosse dovuto al fatto che gli uomini romani non volessero lasciare i loro amori e le loro famiglie. Così arrabbiato, Claudio proibì che venissero celebrati matrimoni nel suo regno e ordinò di rompere i fidanzamenti o qualsiasi altro tipo di legami amorosi. Il buon Valentino era prete a Roma al tempo di Claudio II. Quando una giovane coppia venne da lui, disperata per non potersi sposare, Valentino la sposò davanti all'altare sacro della sua Chiesa. Ma presto anche altre coppie cercarono il suo aiuto e

Valentino in segreto le sposò. Per questo motivo Valentino era conosciuto come "amico degli innamorati" in ogni distretto di Roma. Ma tale segreto non poteva essere mantenuto a lungo. Presto le voci della gesta di Valentino raggiunsero il palazzo e "Claudio il Crudele", arrabbiato, decise di arrestarlo. Così Valentino fu trascinato via dalla sua Chiesa, trascinato via dall'altare davanti al quale stava sposando due giovani innamorati. Egli fu trascinato, prima, davanti al Prefetto di Roma, che lo condannò alla tortura e poi alla morte. Egli soffrì il martirio il 14 Febbraio dell'anno 270 A.C. I suoi amici più fedeli lo seppellirono nella Chiesa di St. Praxedes.

- Secondo un'altra leggenda ancora, Valentino fu uno dei primi martiri cristiani durante il periodo delle persecuzioni

Per aver aiutato alcuni martiri cristiani egli fu torturato, trascinato davanti al Prefetto di Roma e rinchiuso in prigione. Lì egli curò la figlia del custode della sua cella, affetta da cecità. Quando "Claudio il Crudele" venne a conoscenza del suo miracolo diede l'ordine che Valentino fosse decapitato. La mattina dell'esecuzione, si dice che il santo avesse inviato alla figlia del custode un messaggio firmato "dal tuo Valentino". Secondo la leggenda questo primo bigliettino diede inizio all'abitudine di scambiarsi messaggi d'amore il giorno di San Valentino.

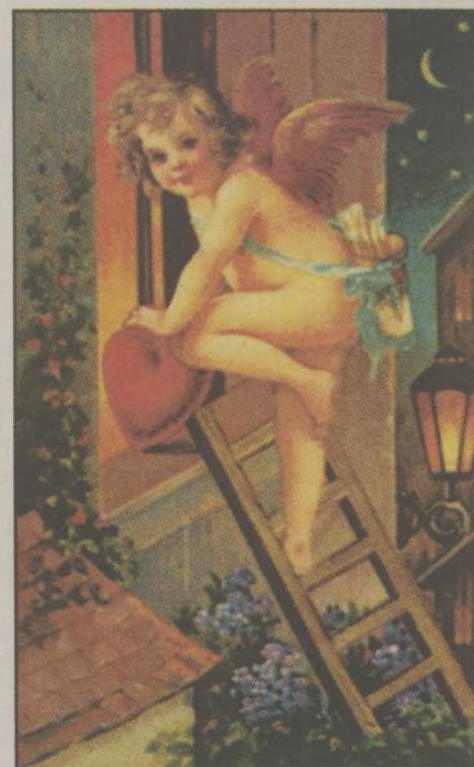
Le leggende di San Valentino

I bambini

San Valentino aveva un grande giardino pieno di splendidi fiori dove permetteva a tutti i bambini di giocare. Spesso si affacciava dalla sua finestra per sorvegliarli e per rallegrarsi con la loro vivacità chissosa. Al calare della sera, scendeva in giardino e tutti i bambini lo circondavano d'affetto. Dopo aver dato loro la benedizione donava a ciascuno un fiore raccomandando di portarlo alle loro mamme: in tal modo otteneva la certezza che tornassero a casa presto e alimentassero il rispetto e l'amore nei confronti dei genitori.

La rosa della riconciliazione

Un giorno San Valentino, sentendo litigare due giovani fidanzati che stavano passando al di là della siepe del suo giardino, andò loro incontro tenendo in mano una splendida rosa. Si rivolse ai due ragazzi con un gesto pieno d'amore, donò loro la rosa e gli sussurrò parole di riconciliazione. Il volto sorridente del buon Valentino e quel fiore ebbero il magico potere di far terminare la lite tra i due giovani innamorati. Il santo volle poi che i due fidanzati stringessero insieme con cautela il gambo della rosa, facendo attenzione a non farsi pungere dalle spine e pregando affinché il loro amore restasse eterno. I giovani dopo un po' di tempo tornarono da lui per sigillare la



loro felice unione e ricevere la benedizione per il matrimonio. Quando la popolazione venne a conoscenza del fatto, ebbe inizio una lunga processione al cospetto di San Valentino per invocare il suo patrocinio sulle future famiglie. Il 14 di ogni mese diventò così il giorno dedicato alle benedizioni, ma la data è stata ristretta al solo mese di Febbraio perché in quel giorno del 273 San Valentino andò a celebrare le sue nozze in Paradiso.

Il giardino

San Valentino era solito donare ai bambini che giocavano vicino casa sua fiori del suo giardino. Ma quando fu messo in prigione i bambini gli mancarono così tanto che decise di gettare loro dei bouquet di fiori attraverso le sbarre della prigione.

Sabino e Serapia

Narra questa leggenda che un giovane centurione romano di nome Sabino, passando ogni giorno per una piazza di Terni, l'attuale piazza Ciai, notò una bella ragazza



chiamata Serapia che viveva proprio lì e se ne innamorò follemente. Sabino chiese ai genitori di Serapia la mano della ragazza, ma da questi giunse un diniego assoluto: lui era pagano mentre la famiglia della giovane era di religione cristiana. Per superare questo, la bella Serapia suggerì al suo amato di andare dal loro vescovo Valentino per avvicinarsi alla religione della sua famiglia e ricevere il battesimo, cosa che lui fece in nome del suo amore. Ma proprio mentre si preparavano i festeggiamenti per il battesimo di Sabino e per le prossime nozze, Serapia si ammalò di tisi. Tra la disperazione dei suoi cari e del giovane centurione, fu chiamato il Santo Vescovo al capezzale della malata ormai moribonda. Sabino supplicò Valentino di non permettere che la sua amata lo lasciasse: la vita senza di lei sarebbe diventata per lui solo una lunga sofferenza. Fu così che Valentino levò le mani e la voce in alto, verso il Signore, e un sonno beatificante avvolse quei due cuori per l'eternità.

...Credenze e superstizioni nel giorno di San Valentino

Sul giorno di San Valentino ci sono



molte credenze e superstizioni. La maggior parte riguardano:

Gli Uccelli

Gli Europei credevano che il 14 Febbraio gli uccelli cominciasse a scegliere il loro o la loro compagna/a. Questa credenza sugli uccelli venne presto resa valida anche per i ragazzi e le ragazze che il giorno di San Valentino si supponeva facesse lo stesso. Inoltre poiché i colombe e i piccioni si accoppiavano in questo giorno per tutta a vita, questi due tipi di uccelli divennero il simbolo della fedeltà.

Un'altra superstizione legata agli uccelli famosa in Inghilterra e in America porta a credere che una ragazza possa prevedere che tipo di uomo sposerà a seconda del tipo di uccello che vede il 14 Febbraio. Ogni uccello è infatti associato a una determinata professione o ad un particolare tipo di carattere, anche se in generale gli uccelli gialli si pensa che siano quelli più fortunati. Gli uccelli allegorici sono tradizionalmente identificati con il giorno di San Valentino.

I Fiori

Ci sono molte leggende sul giorno di San Valentino legate ai fiori. Quelle più famose riguardano il linguaggio dei fiori. I tipi di fiori regalati aggiungono un significato particolare al regalo, secondo uno specifico simbolismo che si cela dietro ogni fiore. Anche alcuni fiori che vengono usati per decorare i biglietti d'auguri hanno un significato aggiuntivo. Fiore del mandorlo: è simbolo di dolcezza. Non ti scordar di me: è simbolo dell'amore vero. Rosa: (gialla) simbolo di gelosia, (rossa) simbolo di passione. Giglio: è simbolo di purezza. Tulipano: è simbolo d'amore senza speranza.

I Simboli di San Valentino

La rosa, il fiore più popolare al mondo, parla il linguaggio dell'amore e è stato sempre scelto come suo simbolo da tutti gli innamorati del mondo. La parola rosa è infatti l'acronimo di Eros, il dio dell'Amore.

Cupido era uno degli dei della mitologia. In latino la parola Cupido significa "desiderio".



Cupido è tipicamente rappresentato come un bambino alato, paffuto e nudo o come un giovinetto con un sorriso malizioso. Egli possiede un arco con delle frecce con le quali trafugge i cuori di ragazzi e ragazze. Cupido è il più famoso simbolo di San Valentino. Ci sono molte leggende su Cupido.

I nastri sono stati associati con i romanzi cavallereschi medioevali fin dai tempi della cavalleria, tempi in cui un cavaliere andava in battaglia con un nastro o una fascia regalatogli dalla sua dama. Il dizionario riporta che la parola "nastro" in inglese (lace) deriva dal latino "intrappolare o prendere al laccio".

La mano di una donna è sempre stata il motivo decorativo preferito che simboleggia la femminilità. La sua bellezza è stata accresciuta dall'aggiunta di un anello prezioso sul terzo dito, simbolo della mano della regina Elisabetta.



Desjardins

Cassa popolare Canadese Italiana

REER

I NOSTRI CENTRI DI SERVIZIO

Montréal

7390, avenue Papineau
Tel.: (514) 725-5268

2401, rue Fleury Est
Tel.: (514) 385-3603

Piccola Italia

6995, boul. St-Laurent
Tel.: (514) 270-4121

Montréal-Nord

5620, boul.
Henri-Bourassa Est
Tel.: (514) 321-8177

LaSalle

1590, rue Dollard
Tel.: (514) 364-1252

Rivière-des-Prairies

8275, boul. Maurice-Duplessis
Tel.: (514) 643-3482

St-Léonard

5680, rue Jean-Talon Est
Tel.: (514) 253-9986
4570, rue Jarry Est
Tel.: (514) 729-2989

Vediamo se lo sai

Il Sahara è sempre stato un deserto?

I viaggiatori che attraversano il Sahara incontrano numerosi letti di fiumi asciutti e, sulle pareti rocciose, possono ancora vedere innumerevoli incisioni e dipinti raffiguranti gli uomini e gli animali che vissero nel passato in questi luoghi. Circa 5000 anni fa, infatti, il deserto del Sahara era ricoperto di pascoli e di alberi. Vi si incontravano elefanti e ogni sorta di animali cui gli uomini davano la caccia, oltre a pesci, coccodrilli, leoni, giraffe... Gli uomini che abitavano allora il Sahara erano bianchi, neri ed etiopi, spesso incrociati. I più antichi erano cacciatori e pescatori, in seguito arrivarono altri popoli, che conducevano immense mandrie di buoi. Poi il clima cominciò a cambiare. Le piogge divennero sempre più rare, le sorgenti si inaridirono e gli uomini abbandonarono la regione. È anche probabile che gli uomini abbiano abbattuto gli alberi e che le mandrie abbiano distrutto le praterie. Tutto il Sahara fu allora spazzato da venti carichi di sabbia e si trasformò progressivamente in un deserto.

L'Universo

Le tappe dell'astronomia

XVII sec. - Newton e la legge di gravitazione universale

Dopo Copernico, Keplero e Galilei, un problema a cui gli astronomi non riescono a trovare una risposta plausibile è quello di spiegare perché un pianeta si muove lungo un'orbita ellittica. Alla soluzione perviene l'Inglese Isaac Newton con la scoperta della legge di gravitazione universale: due corpi si attirano con una forza direttamente proporzionale al prodotto delle loro masse e inversamente proporzionale al quadrato della loro distanza. Così, la grande massa del Sole esercita un'attrazione che costringe un pianeta a variare continuamente la propria direzione di moto. La legge scoperta da Newton, ed esposta nei "Philosophiae naturalis principia mathematica" è applicata ancora oggi, per esempio, per determinare la traiettoria dei veicoli spaziali che esplorano il sistema solare.

Dizionario umoristico

Lupo

Crudele! Come odia quello che sbrana! Non credo. Il lupo non odia quello che sbrana. Il lupo odia la propria fame. (L. Lakatos)

"Una fame da lupo". Se c'è un fenomeno che eguaglia tutti i viventi, è la fame. Dare al lupo il diploma di campione della fame è un'inesattezza derivata dalla nostra mania di stabilire un record per ogni ramo. Noi non sapremo mai come senta fame un lupo: lo sa lui solo. Noi sappiamo soltanto che cosa sia una fame da uomo: ossia la nostra. (Toddi)

Macchiavelli Niccolò

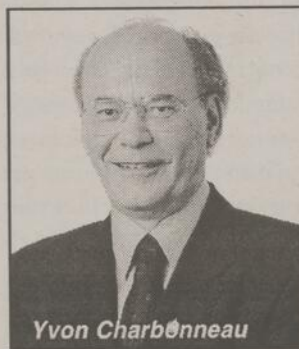
Macchiavelli è un soldato di ventura della politica. Vede, sente, agisce per la paga: ma onestamente. O meglio, è un cuoco del cinquecento: prepara i piatti che gli altri mangiano; se occorre un pizzico di veleno nella mensa, lo mette. (A. Bucci)

Malattia

Leggendo un trattato di malattie mentali, quel che stupisce di più è il trovarci i ritratti morali dei nostri migliori amici. (G. Papini)

36° Anniversario del Giorno della Bandiera nazionale del Canada

La bandiera nazionale del Canada è stata issata per la prima volta il 15 febbraio 1965 e il deputato di Anjou/Rivière-des-Prairies, Yvon Charbonneau, ne ricorda il 36° anniversario. «Ogni anno, riaffermiamo la nostra fierezza verso la nostra bandiera. Oltre ad essere un emblema, rappresenta le nostre speranze e i nostri sogni; è il simbolo attraverso il quale siamo riconosciuti nel mondo. È una giornata di riflessione e ci permette di valorizzare il nostro patrimonio, che comprende diverse culture,



Yvon Charbonneau

costumi e tradizioni, rafforzando in tutti noi il senso di appartenenza». Il giorno della Bandiera nazionale del Canada 2001 ha come tema "Il Canada celebra la propria diversità", e sottolinea come ciascuno ha una sua storia e che attraverso le diversità è possibile scoprire cosa si ha in comune. «Questo anniversario è anche l'occasione per ricordare che essere cittadini canadesi è un privilegio che comporta diritti e doveri. E l'integrazione di nuovi cittadini è una priorità importante perché i legami che uniscono i canadesi di nascita con i nuovi canadesi contribuiscono alla forza di questo Paese», ha concluso Charbonneau.



Lucia di Lammermoor

In scena, a Montreal, dopo sei anni di assenza, l'opera di Gaetano Donizetti, considerata l'apice della "sensibilità" romantica



Ispirato al romanzo di Sir Walter Scott "La sposa di Lammermoor", è andato in scena, sabato 10 febbraio, presso la sala Wilfrid Pelletier (Place des Arts), il dramma tragico in tre atti "Lucia di Lammermoor" di Gaetano Donizetti. Accompagnati dall'orchestra sinfonica di Montreal e dal Coro dell'Opera di Montreal, i protagonisti di questa rappresentazione, hanno dato vita ad una delle storie d'amore più struggenti di tutti i tempi. Messa in scena per la prima volta al San Carlo di Napoli, nel 1835, quest'opera macava dai teatri di Montreal dal 1993. L'ambientazione è la Scozia, alla fine del XVI secolo. In sintesi è narrata la tragica storia d'amore di due giovani, che, nonostante l'odio che separa le loro famiglie, decidono di giurarsi amore eterno. Ma diversi eventi tragici separeranno i giovani amanti, fino alla morte di entrambi. Cinque, sicuramente, gli episodi chiave dell'opera: l'apertura del coro, che anticipa la violenza di Enrico (fratello di Lucia), il duetto tra i due amanti alla fine del primo atto, il sestetto all'inizio del secondo atto, la magistrale scena di pazzia di Lucia ed, infine, il suicidio di Edgardo. Considerata tra le migliori opere di tutti i tempi, capace come poche di esprimere la vera 'sensibilità' romantica, la rappresentazione andata in scena a Montreal, ha potuto certamente, contare sulle magistrali interpretazioni



Mary Dunleavy

di Mary Dunleavy (Lucia), Gran Wilson (Edgardo), Brian Davis (Enrico), James Patterson (Raimondo), Marc Hervieux (Arturo), Isabelle Ligot-Marcail Whitehead (Alisa), Timothy Olson (Normanno). Numerosissimi sono stati gli applausi a scena aperta, soprattutto per la soprano, Mary Dunleavy e per il tenore Gran Wilson. Perfette anche le luci, che hanno sempre avuto le tonalità tipiche dei vecchi castelli scozzesi. Essenziale, ma allo stesso suggestiva la scenografia, soprattutto nelle scene del duetto d'amore tra i due giovani, nel primo atto, e del preludio al suicidio di Edgardo: il luogo è il medesimo, ma la luce che durante il duetto è bianca e viva, diventa blu e fredda man mano che Edgardo matura la decisione di uccidersi. Bravissimi, inutile sottolinearlo tutti i protagonisti, ma una nota a parte la merita la soprano Mary Dunleavy (Lucia): magistrale la scena della pazzia della giovane donna, ingannata dal fratello e costretta a sposare un uomo che non ama. Il pubblico ha trattenuto il fiato durante tutta l'esecuzione della Dunleavy, per poi esplodere

in un applauso liberatorio. febbraio 2001, sempre L'opera sarà in scena presso la Sala Wilfrid ancora nelle seguenti date: Pelletier a Place des Arts. il 15, il 17, il 21 e il 24 Antonella Parmentola

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11
12					Z						13
14		C						15		16	I
A				17			R	18			
19	20		21				N				L
22	R						23		N	24	25
			26				27		R		
28		29			30						
31			T	32			33			N	
34		D				35					36
37				A				38	39		40
				41			42	H			
43		N								44	

ORIZZONTALI: 1. L'elettrodomestico che fa brillare i pavimenti - 12. Brio, vivacità - 13. Iniziali di Capello - 14. Una festa per lo scolaro - 15. Li effettua chi spedisce - 17. Grosso ragno dal morso velenoso - 19. Disposti a perdonare - 22. L'acquistista chi vuol costruire - 23. Nella parte interna - 26. Scavare una galleria - 28. La Virna dello schermo - 30. Grossa struttura merlata - 31. Privo di capacità - 33. Un cavallo dal pelame misto - 34. Consente la navigazione notturna - 35. Il nome di Boone - 37. Finita su un basso-fondo - 38. Le intrecciano il tessitore e il romanziere - 41. Per essa lavorano molti attori - 42. Il bianco nel guscio - 43. Soldato specializzato - 44. Salì il Calvario.

VERTICALI: 1. Quella di capo si fa senz'acqua - 2. Le tredici sul quadrante - 3. Gli insetti che friniscono - 4. Opposta a somma - 5. Si... ritrovò in una selva oscura - 6. Temerario, molto arrischiato - 7. La corona del Papa - 8. Il centro di Verona - 9. Continui, incessanti - 10. Tra le decine e le migliaia - 11. La profusione nello spendere - 13. Quel di ferro non cuce - 16. Un... po' di volontà - 18. Il piccolo principato sui Pirenei - 20. Così sono le spese previste in bilancio - 21. Vivono alla macchia - 24. Cessare bruscamente - 25. Forma le imponenti cascate di Sciaffusa - 27. Il Dario premio Nobel - 28. Era simile alla cetra - 29. Residenza principale - 32. Sostegno per impalcature - 35. La invocano tutti i popoli - 36. Si dice... condizionando - 39. Un contabile (abbrev.) - 40. E' dotato di siluri.

SOLUZIONE DEL NUMERO SCORSO

ABBONATEVI A:

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

253-2332

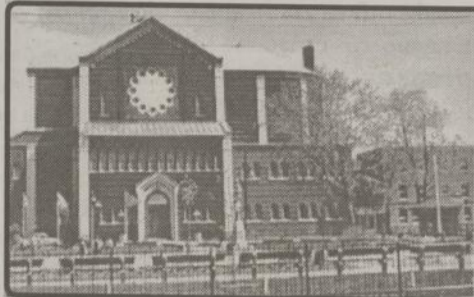
LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI

QUARTIERE DELLA Piccola Italia



**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7
Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.hamel.qc.ca



**La Parrocchia
Madonna
della Difesa**
"Chiesa Madre" degli italiani
di Montréal

BIJOUTERIE
ITALIENNE

Depuis 1959
192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585

**Pizzeria
Napoletana**

la vera PIZZA ITALIANA fatta a vostra gusto
189 Dante, Montréal (Qué) H2S 1K1
Tél.: 276-8226
495-0079



Corporation de
Gestion des
Marchés Publics
de Montréal

«I Mercati Pubblici di Montréal vi
offrono per tutto l'anno prodotti
freschi e di qualità»

Atwater, Jean Talon, Maisonneuve

Aperti a tutte le culture! Tel.: (514) 937-7754



Centre Musical
ITALMELODIE
INC

(514) **273-3224**

274, Jean-Talon Est, Montréal H2R 1S7
www.italmelodie.com • Courriel: info@italmelodie.com

PIZZA
Motta

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -
TRATTORIA
303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

BIJOUTERIE
ITALIENNE

Depuis 1959



Marco Miserendino, Paola Miserendino e Harald Winzer (Direttore della Signity) in occasione della premiazione al concorso Colored Gemstones Design Award

Paola Miserendino

Paola Miserendino è cresciuta circondata dall'oro. Suo padre era orafo e sua madre, discendente di una famiglia di gioiellieri. Sin da piccola, Paola frequenta con assiduità la Bijouterie Italienne, fondata da suo padre ed è affascinata da tutto ciò che brilla.

Paola ha studiato alla Ecole de Joaillerie et des Métaux d'Art de Montréal. Dopo aver completato i suoi studi, la giovane orefice e designer, partecipa a concorsi nazionali ed internazionali. Le sue creazioni si caratterizzano per l'originalità e la cura dei dettagli. Riporta un primo premio nel 1991,

nel concorso Buyer's choice, grazie ad Excalibur, una coppia di magnifici orecchini. Nel 1994, l'anello Stardust le permette di vincere il premio Beyond Tradition: la creazione è stata esposta al Museo di Vancouver. Oggi, questa brillante creatrice di soli 33 anni, grazie alla creazione di Darling, un anello spettacolare in oro bianco e rosa, con zaffiri blu e rosa, è stata premiata al concorso Colored Gemstone Design Award. «Un anello che mi è stato ispirato dal celebre film 'Colazione da Tiffany', interpretato dall'attrice Audrey Hepburn. La mia ossessione sono i dettagli», ha commentato Paola, ricevendo il premio.

Leopoldo Fruits & Légumes
Frutta e legumi locali ed importati
Servizio di ristorazione
A due passi dalla chiesa della Difesa

Leopoldo Seccareccia
propriétaire

182 Marché Jean-Talon
Montréal (Québec)
H2S 1A1 Tel.: (514) 273-5456

Servizio al dettaglio
con prezzi all'ingrosso
Fine salumeria

Tutti i tipi
di carni fresche
Ottima scelta



Apertura succursale
80 Decaillieres
a Duvernay, Laval
26 ottobre 2000

Tony Le Donne
Presidente

Succ.: 158, Place du Marché du Nord,
Montréal, (Qué), tel.: (514) 276-1345

CASA CACCIATORE



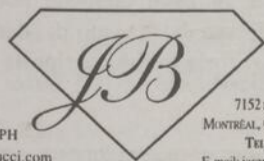
Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7



Gastronomia Italiana
Sala da ricevimento
Pizza al forno a legna
Portate il vostro vino!

Tel.: 271-1741
6825, St-Laurent
Montréal

BERTUCCI
JEWELLERS



JOSEPH
www.jbertucci.com

7152 BOUL. ST-LAURENT
MONTREAL, QUEBEC, H2S 3E2
Tel.: (514) 272-5420
E-mail: joseph@jbertucci.com

ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ
253-2332



LES MEUBLES **Santini, INC.**

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincellerie
DANTE
Ferramenta
Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)

PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa!

- Carte da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste • Calendari
- Fatture • Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241, rue Dante, Montréal (Québec) H2S 1K2
Telefono : (514) 271-3030 • Fax : (514) 271-5811

ABBONATEVI A

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Un migliore avvenire per tutti: perno del Discorso del Trono 2001

Il deputato di Bourassa alla Camera dei comuni e segretario di Stato allo sport amatoriale, Denis Coderre, ritiene che il Discorso del Trono 2001 costituisce un piano d'azione moderato ed equilibrato che assicurerà un migliore avvenire per

tutti. Permetterà, inoltre, a tutti i cittadini di realizzare pienamente il loro potenziale, nel miglior paese del mondo. «Eleggendo un terzo governo liberale i canadesi hanno approvato questo piano d'azione», ha aggiunto Coderre, ricordando che dal 1993 il



Denis Coderre

Partito liberale del Canada, ha lavorato per porre le fondamenta di basi economiche e sociali solide ed una migliore qualità della

vita. Coderre sottolinea che il piano di azione del governo si fonda sulla convinzione profonda che i surplus finanziari appartengono ai canadesi: «Si tratta di un piano giudizioso, che mira ad assicurare un buon avvenire realizzando un giusto equilibrio tra rimborso del debito, riduzione delle imposte, investimenti per le famiglie e protezione dell'ambiente. Un piano che favorisce la crescita economica e che permetterà a tutti di dividerla».



2001: Anno Internazionale dei Volontari

La dichiarazione delle Nazioni Unite, all'origine dell'Anno Internazionale dei Volontari - AIV 2001 - porta una ventata di giubilo tra i più di sette milioni di volontari canadesi e tra i 175.000 organismi non lucrativi della nazione. I volontari dell'ospedale Santa Cabrini, Centro ospedaliero di 395 posti letto per cure generali e specializzate, ai quali si aggiungono 103 posti letto di alloggio al Centro di Cure assistenziali Dante, partecipano attivamente e contribuiscono generosamente al maggior benessere dei pazienti dell'ospedale e dei residenti del Centro Dante. Nell'ambito dell'Anno Internazionale dei Volontari, l'Ospedale Santa Cabrini ed il Centro di cure assistenziali Dante inizieranno una serie di celebrazioni per rendere omaggio ai loro numerosi volontari e per sottolineare il valore inestimabile del loro impegno. Per far parte di questa squadra generosa e dinamica, comunicate con il Servizio dei volontari al (514) 252-6498.

Di Dario Fo

"Fabulazzo osceno"



La Casa d'Italia, in collaborazione con il Centro Culturale Italiano del Quebec, informa i membri ed i simpatizzanti che il gruppo teatrale "La douzaine" metterà in scena l'opera di

Dario Fo, dal titolo "Fabulazzo Osceno". Il gruppo "La douzaine" si esibirà in diverse rappresentazioni a partire dal 27 febbraio, ogni mercoledì, giovedì, venerdì e sabato di ogni settimana fino al 17 marzo. Il pezzo teatrale è imperniato sui problemi sessuali dell'uomo, della donna e della società in generale. Le storie non sono mai volgari, ma rappresentano una satira arguta e ben incentrata su certi modi di vivere e certi costumi italiani. I giovani interpreti di questa messa in scena sono Isabelle Lemme, Marie-Eve Pelletier, Jean-Sébastien Lavoie, Jean-François Poirier, Violaine Paradis, Catherine Vidal, Guillaume Champoux, Brigitte Lafleur, Catherine Anne Toupin, François Létourneau e Frédéric Blanchette. Gli spettacoli avranno inizio alle ore 20:30; il costo del biglietto è di 15\$. I biglietti saranno disponibili all'entrata.

Turismo di rientro

L'Associazione Famiglie Ripabottonesi, in collaborazione con il comune di Ripabottoni, comunica che sono aperte le iscrizioni per ragazzi e ragazze (12-16 anni, di origine ripabottonese), interessati al programma relativo al turismo di rientro nel paese natio. La partenza è prevista nel mese di agosto, al fine di poter partecipare ai festeggiamenti del Santo Protettore di Ripabottoni. Inoltre il direttivo comunica che ci sono facilitazioni per i ripabottonesi che volessero tornare nel paese d'origine nei mesi di luglio e agosto. Info: Michelina Tamilla Carlone 493-6048.

Elezione Consiglio di Amministrazione

L'Associazione Calabresi nel Mondo comunica che domenica 18 febbraio, presso la sala parrocchiale della chiesa Maria Ausiliatrice (8555, boul. Maurice Duplessis, RDP), a partire dalle ore 15:00, si procederà all'elezione del nuovo Consiglio di Amministrazione dell'associazione. Prima dell'elezione si procederà alla lettura dei vari resoconti riguardanti l'amministrazione uscente. È importante ricordare che potranno votare solo i membri in regola.

L'altro Oroscopo



di MARIA TERESA CRIVELLI

Dal 16 al 28 febbraio

ARIETE

Eccezionalmente bello e positivo questo periodo, che potrete sfruttare al massimo per risolvere situazioni di solitudine o di frustrazione sentimentale. Venere e Marte vi saranno amici per lungo tempo donandovi rare occasioni per trovare il giusto partner o per sanare relazioni in crisi.

TORO

Incertezza ed inquietudine, ma anche maggiore calma e capacità di riflessione sono da prevedersi in questo periodo che richiederà comunque un'attenzione maggiore alla salute e alla forma. Non trascurate l'alimentazione, privilegiando il pesce, l'aglio e la cipolla che aiuteranno la circolazione e vi proteggeranno da malanni stagionali.

GEMELLI

Dal 16 al 19 sarà d'obbligo contenere precipitosità e facile, ma illusoria, euforia rispetto a proposte che non sembrano avere radici abbastanza solide per realizzarsi. Fidatevi delle vostre intuizioni e sensazioni che vi eviteranno passi falsi.

CANCRO

Nel lavoro vi muoverete con grande amabilità, smussando spigoli, rendendovi graditi a tutti per disponibilità e "savoir faire". Ma in famiglia, qualcosa turberà la vostra serenità. La salute fisica e psicologica di qualcuno potrà destare preoccupazioni che varrà, comunque, la pena ridimensionare.

LEONE

Reagirete a momenti di confusione e di deconcentrazione con un'eccezionale carica vitale, che vi farà rimediare prontamente agli errori fatti e a non recedere dalle posizioni raggiunte. I giorni più belli saranno il 16, il 17, il 26 e il 27, soprattutto per l'amore e per avanzamenti professionali.

VERGINE

Se in passato avete dedicato tante energie al lavoro, settore del resto estremamente favorito, d'ora in poi, dovrete invece concedere maggior tempo ed energie alla famiglia ed alla casa. È tempo, quindi, di valorizzare di più la sfera intima ed emotiva.

BILANCIA

Si prospettano giorni molto importanti per la comunicazione, per sentirvi meglio inseriti nell'ambiente sociale in cui vivete e per stringere nuove ed interessantissime amicizie. Scrivere, studiare, diffondere il vostro pensiero risulterà molto facile e gratificante.

SCORPIONE

Marte lascerà il vostro segno, contribuendo a ridimensionare la vostra carica passionale, molto bella e produttiva in certe circostanze, ma rischiosa in quelle che richiedono, invece, tatto e riflessione. Siate, comunque ancora, molto attenti alle spese, soprattutto se siete nati in novembre.

SAGITTARIO

Già dal 15, Marte è entrato nel vostro segno, dove resterà, del tutto eccezionalmente, fino all'otto di settembre. Tutto sembrerà subire un processo di accelerazione, per certi versi piacevole, per altri molto stressante. I nati in novembre evitano scelte dettate dall'entusiasmo del momento.

CAPRICORNO

Non trascurate disturbi e malesseri che per quanto lievi possano sembrare all'inizio, rischierebbero, poi, di cronicizzarsi. Digestione e funzioni epatiche potrebbero essere lievemente compromesse dal transito di Marte nella vostra dodicesima casa, così come la fiducia riposta in certe relazioni non del tutto solide.

ACQUARIO

Solo la dissonanza di Saturno oscura queste settimane, particolarmente per chi è nato dal 12 al 14 febbraio. Per tutti gli altri, il periodo è estremamente felice per uscire del tutto allo scoperto ed inoltrarsi in sentieri insoliti, non del tutto facili, ma che indubbiamente conducono verso mete elevate.

PESCI

È tempo di compleanni per molti di voi, ma anche di qualche amarezza e di doverosi ridimensionamenti di aspettative. Discreta la vitalità, ma compromessa da eventi che richiedono qualche sforzo in più. Combattetevi stress ed affaticamento con cibi energetici quali il pesce, la carne, i cereali integrali e le uova.

LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

GIVE IN TO LIFE
LIVE-IT-UP

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181

Tel.: 272-2851

Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

Nasso Photo Studio

Sviluppo dei vostri films
a colori in un'ora

FOTOGRAFIE
PER OGNI OCCASIONE

3642 Jean-Talon est
Montréal, Qc. H2A 1X6 TEL.: 722-0864

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboukis, L.L.B.
Natathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

TUTINO BEAUNOYER

AVVOCATI

Carmelo Tutino B.A. LL.B

5833, rue Bélanger est, suite 100
Montréal, Québec H1T 1G5
Canada

Tel.: 255-2107

Fax: 255-7264

ARTUSO & MARSILLO

AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fioriello

* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal
** Agente di marchi commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2

Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ., H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

Cerundolo & Maiorino

Avvocati

Me Elio Cerundolo

Me Denis Maiorino

Me Gian Michele Cerundolo

1807, rue Jean-Talon Est, Montréal, Québec H2E 1T4

Tél.: (514) 376-0335, Fax: (514) 376-6334

E-Mail: cerundolomaiorino@qc.aira.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista

Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

L'angolo della poesia

a cura di Umberto Di Genova

Lodiamo l'amore

Se lodiamo l'amore
col profumo di ogni fiore,
è quel bene d'onore
che spesso ci occorre,
quando qualche dolore
invoca pure il Signore.

Lodiamo l'amore
quello con la preghiera
che scopre il sogno ...
Un amore senza furore,
quando scende la sera
sentiamo il giusto bisogno.

Lodiamo l'amore,
quello con tante speranze,
quello che ci tiene vicino
senza tante arroganze,
quell'amore vero, divino,
frutto di San Valentino!

Basilio L. Querin

14 Febbraio 2001

San Valentino Festa del Cuore

San Valentino è una delle prime feste dell'anno, alle porte della primavera fa risvegliare molti cuori che durante l'inverno si erano addormentati. San Valentino è ritornato tra di noi; alcuni si rivelano come piante e fiori: lacrime, carezze, abbracci, che non arrivano neanche alla fine del mese e appassiscono. Ma San Valentino dice, inoltre, che è fatto di piccole cose, che messe insieme formano amore, gioia, comprensione, tenerezza e tanto altro. Cosa dire ancora? Non soltanto agli innamorati porta gioia nel cuore, ma anche a tutti noi, San Valentino dice: «Parlatemi ancora, vi ascolto. Col mio pensiero vi porto lontano, vi faccio rivivere i giorni belli della vita!». Ecco perché San Valentino ha ancora il suo giusto valore!

Gino Ruscio

Emozioni

La luce del mondo la mattina,
l'odore ed il colore dei fiori,
il canto di un uccello che è ferito.
Gli occhi di un bambino abbandonato
la mamma con il figlio appena nato.

L'amore che comincia,
l'amore che finisce,
il pianto per un amore che non passa.
E il cuore che batte,
batte,
batte,
quando ti vede.

Michele Campanella

La colpa fu che ...

Dal nulla fu creato
tutto, dal nostro Beato
e paradiso chiamò "l'Eterno",
questo mondo che è un inferno.
Fece l'uomo a Sua sembianza,
ma alla donna dette importanza,
così, questa, com'è ognora,
ben sbagliò sin d'allora.
Solo l'uomo, sempre galante,
segue la donna tremante
pur sapendo di sbagliare
per la legge da rispettare.
Così, sempre si è sbagliato;
sin da quando ci ha creato,
pur se ci dette l'intelligenza
la donna vive di prepotenza.
Continuando il suo travaglio,
l'uomo cade sempre nello sbaglio
perché colpa fu di Eva
che faceva quello che voleva.

Umberto Di Genova

ASSICURAZIONI

TUTINO
ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



NOTAI



TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

Vigione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Langlois & Gabrielli
Viguone, Mazzanti, Spano,
Decobellis & Langlois
NOTAI

OCURE - TRADUZIONI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDETTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Ville de
SAINT-LÉONARD

Gli incontri del sabato

17 febbraio

ALEX PACETTI

(consigliere, distretto #5, St-Leonard)

AVVOCATI

Tél.: 727-7501

Sergio Venneri
Avvocato

7069, boul. Provencher, St-Léonard (Québec) H1S 3B3
Fax: 727-8899

HUSSEY, FRÉGEAU

Avocats • Attorneys

Piero Iannuzzi

Avvocato - Associato

1590, avenue des Pines O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4

Telefono: (514) 932-1119, ext. 226

Fax: (514) 932-5908

E-mail: piannuzzi@hotmail.com

“Eurodiario 1999-2000, più Mezzogiorno in Europa, più Europa nel Mezzogiorno”

Presentazione al Parlamento Europeo del libro dell'Onorevole Gianni Pittella

Grande interesse, al Parlamento Europeo, per la presentazione del libro “Eurodiario 1999-2000, più Mezzogiorno in Europa, più Europa nel Mezzogiorno” scritto dall'on. Gianni Pittella con la collaborazione di Vincenzo Policastro e pubblicato a cura della delegazione DS del gruppo PSE. In un'aula gremita di spettatori, del libro hanno parlato l'ambasciatore italiano in Belgio

Gaetano Cortese, l'on. Enrique Barón Crespo presidente del gruppo PSE, l'on. Pasqualina Napoletano capo delegazione DS nel gruppo socialista, il dott. Sebastiano del Monte direttore dell'ICE di Bruxelles, il dott. Cosimo Risi primo consigliere della rappresentanza italiana presso l'Unione Europea. Il libro, che è un po' un diario e un po' un manuale d'uso per i non addetti ai lavori che si

avvicinano alla realtà delle istituzioni europee, racconta l'esperienza di un uomo politico che ha scelto di lavorare a Bruxelles e a Strasburgo guardando all'Europa, al Mezzogiorno e al loro possibile incontro. La forma di diario data da Pittella al suo lavoro, è stato sottolineato dagli oratori, dà al lettore la possibilità di percepire il senso delle scelte di un euro-parlamentare che s'interroga sulla sua missione politica. N.B. il libro non è



in vendita ma può essere consultato collegandosi al sito: www.income.it/pittella

Befana ed altro al Club Toscano

Anche quest'anno è passata la Befana alla festa organizzata, in suo onore, dal Club Sociale Toscano; e a giudicare dai volti sorridenti dei bambini, è stata molto generosa. Ma dopo i bambini si deve pensare ai grandi... I soci infatti si ritroveranno domenica 18 febbraio per l'assemblea generale, il tesseramento per il biennio 2001-2003, l'elezione del nuovo consiglio, ma anche per il torneo di briscola e la partita di tombola. Il tutto si svolgerà presso il buffet 'Costa del Mare', a partire dalle ore 11:00. Info: 729-1937; e-mail: toscm1@sprint.ca



La gastronomia con i colori dell'Italia



Sono ormai 25 anni che lo chef Mario Novati gode della reputazione di esperto nel campo della gastronomia italiana: attraverso i numerosi viaggi in Italia, sia nelle grandi città che nei piccoli centri e la conoscenza di persone provenienti da tutto il mondo, ha saputo mantenersi sempre aggiornato, cosa che gli ha consentito di organizzare, di volta in volta, nuovi corsi di cucina, con ricette moderne e adatte al mondo odierno. La nuova serie di Cucina Gourmet Italiana, organizzata dall'Istituto Italiano di Cultura, è iniziata il 23 gennaio scorso. Per i cinque martedì successivi, a partire dalle ore 18:30, saranno presentate nuove ricette, dall'antipasto al dolce, il tutto accompagnato dal vino di una regione. I posti sono limitati, per prenotazioni ed informazioni: Istituto Italiano di Cultura 849-3473.

Aidez-nous

La victoire est si proche...

Aidez-nous à vaincre la fibrose kystique



1-800-363-7711

Banchetto annuale

L'Associazione Famiglie Rocca d'Evandro informa tutti i membri, compaesani ed amici che, in occasione del 16° Anno della sua fondazione, organizza il tradizionale banchetto annuale, che si terrà presso il buffet 'Le Rizz' (6630, Jarry Est). Tutti sono cordialmente invitati a partecipare a quella che si preannuncia una magnifica serata. Info: Alex Di Zazzo 322-6060; Paolo Mazzonna 376-3145.

Direttore(trice) generale dei SCCI



I Servizi Comunitari Italo-Canadesi ricercano direttore(trice): questi sarà incaricato dell'amministrazione generale, della supervisione e del controllo delle risorse, sia di quelle finanziarie che umane, oltre che dei servizi, programmi ed attività dei SCCI. Si richiede diploma a livello universitario nell'amministrazione, nei servizi sociali o settore connesso. Competenze riconosciute ed esperienza nella gestione di programmi e nella coordinazione di attività. Buona conoscenza, orale e scritta, del francese, dell'inglese e dell'italiano. Conoscenza della comunità italiana. Nozioni di informatica. Stipendio 38.000\$ l'anno. Gli interessati possono far pervenire il loro CV, entro il 19 febbraio, al Presidente dei SCCI, signora Anna Campagna, att: Comitato selezione, 7000 avenue Du Parc, bureau 414, Montreal, H3N 1X1; oppure tramite fax al (514) 948-5097. Saranno contattati solo i candidati qualificati.

LA MUNICIPALITÀ INFORMA



Ville de SAINT-LÉONARD

Trasferimento della sala di udienza della Corte municipale

La sala di udienza della Corte municipale di Saint-Leonard è stata trasferita presso il nuovo centro Leonardo da Vinci (8380, boul. Lacordaire), a due passi dal comune. Questa nuova sede ha numerosi vantaggi:

- un accesso più facile, considerando la vicinanza di grandi arterie stradali (Autostrada metropolitana e boul. Lacordaire);
- il posto è più conosciuto; le indicazioni si potranno dare più facilmente;
- la vicinanza del comune permetterà di regolare rapidamente tutte le questioni complementari al servizio di cancelleria della Corte;
- due percorsi di autobus attraversano il settore (Lacordaire e Robert);
- il parcheggio ampio e accessibile.

L'ingresso è situato sul lato che dà sul comune (nord). Si accede al parcheggio dalle strade des Galets o dal boulevard Robert. Gli orari di apertura della sala di udienza della Corte municipale rimangono invariati: il martedì dalle 13:30 fino al termine delle udienze; il mercoledì dalle 13:30 fino al termine delle udienze e dalle 19 fino al termine delle udienze.

Conferenza 21 febbraio Scoprire le 'micro-birrerie' quebecchesi

Da qualche anno le birre delle 'micro-birrerie' quebecchesi hanno grande successo. Daniel Bilodeau, esperto di birra e co-autore del libro *Guide de la bière au Québec*, traccerà il percorso del successo di questa giovane e fiorente industria, nel corso di una conferenza, che si terrà mercoledì 21 febbraio alle 19:30, presso la biblioteca comunale di Saint-Leonard. Seguirà degustazione di diverse birre. Ingresso gratuito.

I giochi del sabato

Si ricorda che per i bambini dagli 8 ai 12 anni proseguono i 'samedi de jouer'. Le attività si svolgono presso le scuole Ladauversière, Victor-Lavigne e Wilfrid-Bastien, tutti i sabato dalle 10 alle 11:30 e dalle 13 alle 16. Si assicura la presenza di animatori qualificati. La sessione attuale termina il 7 aprile. Non c'è iscrizione. Basta presentarsi con una carta valida *Loisir et culture*, agli orari indicati.

Fino al 10 marzo

La mer, la peintre et le poète

Quando l'arte pittorica si fonde con la poesia nasce *La mer, la peintre et le poète*, mostra insolita presentata dal 14 febbraio al 10 marzo, presso la Galerie Port-Maurice. Il pittore Martine Savard, affascinato dalle parole e dalle possibili relazioni tra le due espressioni artistiche, si è unito al poeta Gilles Malo per far rimare letteratura e pittura. La mostra raccoglie una decina di quadri accompagnati da altrettante poesie. Ingresso libero.

Per ulteriori informazioni sui comunicati di cui sopra 328-8585

Associazione Venexiani nel mondo

Vogliamo ricordare che il 18 febbraio, alle ore 10, presso la Casa del Veneto (7995 Blaise Pascal), avrà luogo la prima riunione della nuova Associazione Venexiani nel mondo. Questa associazione, sponsorizzata dalla Camera di Commercio di

Venezia è già esistente in America del Sud, negli Stati Uniti e in Europa. In occasione della riunione sarà eletto il comitato esecutivo e sarà distribuito gratuitamente la prima copia del giornale scritto in lingua "veneta". Familiari, simpatizzanti ed

amici, anche non veneti Mario Novati, Concetta sono i benvenuti! Per il Kosseim, Giorgio Sponza. comitato provvisorio: Info: Mario 696-6110.

Carnevale insieme

L'Associazione dei Limosanesi nel Quebec per rivivere insieme il carnevale, con le tipiche tradizioni fatte di giochi e maschere, organizza un pranzo presso il buffet "Le Rizz", domenica 18 febbraio a partire dalle ore 12. Tra le personalità presenti l'onorevole Michel Bissonnet (deputato di Jeanne-Mance). Info: Antonietta Sabatino Di Pietro 322-2208.

L'ANGOLO DELLA CUCINA ITALIANA

Risotto degli Innamorati

Ingredienti:

- 200 gr di riso Carnaroli o Arborio
- 2 cucchiaini di olio di oliva
- 200 gr fragole
- 2 cucchiaini Calvados
- mezzo litro circa di brodo di pollo bollente (va bene anche quello di dado)
- 1 noce di burro
- 2 cucchiaini di parmigiano grattato

Fate sciogliere, a fuoco lento, l'olio e quando sarà caldo aggiungete il riso e girandolo sempre, fatelo ben tostare. A questo punto alzate il fuoco, bagnate il riso con 2 mestoli di brodo bollente e aggiungete metà delle fragole tagliate a pezzetti. Mescolate sempre e, quando il brodo si sarà quasi assorbito, aggiungetene un altro mestolo. A metà cottura (dopo circa 10 minuti) aggiungete le altre fragole, tenendone a parte qualcuna per decorazione. Trascorsi 15 minuti, dovete assaggiare il riso molto di frequente per essere sicuri che non scuocia. Se i chicchi risultano ancora duri, aggiungete mezzo mestolo di brodo alla volta e lasciate finire di cuocere. Ricordatevi di girarlo sempre! Una volta cotto, toglietelo dal fuoco, conditelo con il burro, il Calvados e il parmigiano e prima di servirlo, lasciatelo riposare per 5 minuti in modo che possa mantecare bene. Decorate a piacere con le fragole rimaste.

Miss Irpinia 2001

In occasione dell'elezione di Miss Irpinia 2001, l'Associazione Avellinese e i fedeli di San Gerardo Maiella d'Irpinia, organizzano il 26° banchetto annuale per sabato 24 febbraio, presso il Buffet Amiens (8700, Langelier) a partire dalle ore 17:00. La serata sarà allietata dall'orchestra California. Avellinesi, amici e simpatizzanti sono calorosamente invitati a partecipare. Info: Luigi Grasso: 323-2132; Gerardina Trevisano 366-8253.



Club House un ritrovo unico

MÉTROPOLITAIN



È ora APERTO il nostro nuovo e spazioso Ristorante La Grillade Steak House, caratterizzato da una magnifica griglia rotonda. Venite a rilassarvi in questa elegante atmosfera e a gustare saporite costolete o succulenti bistecche, preparate alla perfezione per soddisfare il vostro gusto personale. Il Ristorante La Grillade Steak House, il salone per gli amanti del sigaro e le sale da ricevimento SONO APERTI TUTTO L'ANNO pronti per servirvi.

Le sale da ricevimento del nostro lussuoso Clubhouse sono predisposte per accogliere banchetti, matrimoni, anniversari e tutte le occasioni speciali, familiari o d'affari. La sola sala "banquet deluxe" ha una capacità di 700 persone. Per rispondere ai bisogni delle società, il complesso che circonda il nostro Clubhouse è fornito per accogliere riunioni di lavoro, conferenze, assemblee e mostre.

9555, boul. du Golf, Anjou (Québec) H1J 2Y2
www.golfmetropolitainanjou.com

Prenotazioni: (514) 353-5353

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSUOSO ALBERGO

La Plaza

SALE DA RICEVIMENTO

• GASTRONOMIA ITALIANA

• DA 50 A 500 PERSONE

• PARCHEGGIO



• ATMOSFERA

• ELEGANZA

• SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE

PER INFO:
VINCENZO MORENA

499-7777



Ristorante italiano HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime, MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec



Cucina italiana

Specialità:
pasta fresca e
fusilli fatti in casa

(514) 276-5341

Fax: (514) 276-7874

351-357 rue Bellechasse, Montréal

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!

Lo chef Antonio Dell'Orefice mette ora al vostro servizio



Ristorante
SUSHI BAR
tutti i giorni

Sala per banchetti fino a 300 persone

7301 Henri Bourassa est
(angolo 6 ième Avenue, R.D.P.) 494-6666

Per un ricevimento di classe



I nostri servizi:
• Ricevimenti
• Banchetti
• Matrimoni
• Fidanamenti
• Battesimi
• Comunioni
ecc...

6566, Jarry est,
St-Léonard

322-8945



231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Via - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA
5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1

• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL



ABBONATEVI A
IL CITTADINO
CANADESE
253-2332

LE CRYSTAL CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

★ 4 MAGNIFICHE SALE

CAPACITÀ da 50 a 500 persone

MODERNISSIMO Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) 337-8160

Piccoli Annunci

VENDESI



Joseph Galati
Sales Representative
Since 1981



(416) 245-4500 24Hr. Pager

HomeLife/Select York Ltd., Realtor-Member
1608 Weston Rd., Weston, Ontario M9N 1T9
Fax: 416-245-4557

Professional
Dedicated
Service

Vendesi o affittasi negozio "One dollar store". 5197, Jean-Talon Est, St-Leonard. Chiedere di Marco 728-6831.

VARIE



Imparate lo spagnolo!

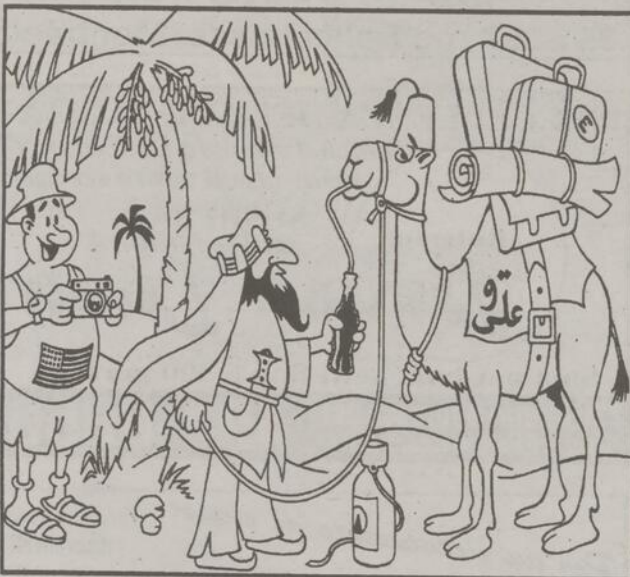
LEZIONI INDIVIDUALI O DI GRUPPO
SECONDO LE VOSTRE ESIGENZE
INSEGNANTE QUALIFICATO

5 ore a \$ 50

(514) 343-9415

(INCLUSO MATERIALE DA LAVORO)

AGUZZATE LA VISTA



Queste due vignette si differenziano per 20 piccoli particolari. Quali?

OFFERTE DI LAVORO

AVETE VOGLIA DI LAVORARE?

SIAMO ALLA RICERCA DI

DUE CANDIDATIE

RAPPRESENTANTI

PER LA VENDITA DI SPAZI PUBBLICITARI

REQUISITI: - Volontà di lavorare
- Conoscenza del francese e/o inglese
- Possesso di un'auto

Chiamare al 253-2332

e/o inviare curriculum vitae per fax: 253-6574
N.B. Perditempo astenersi s.v.p.

Cercasi rappresentanti alle vendite

La nostra compagnia ha bisogno di persone ambiziose, che siano bilingue e parlino fluentemente l'italiano per il nostro dipartimento vendite. Dovete essere muniti di macchina ed essere disposti a lavorare di notte e nei finesettimana per ottenere un guadagno maggiore. Provvederemo alla formazione e ad un pacchetto completo di benefici.

Chiamate 683-6700 Rideau Memorial Gardens

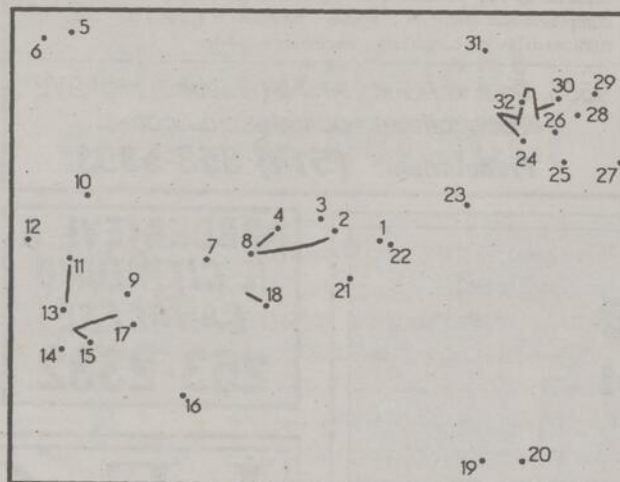
Cercasi commessa per negozio di alimentari/panificio/pasticceria. Lavoro a tempo pieno. Boulangerie Mariano, 8870 Verville, Montreal. Tel.: 381-7181

Ufficio Assicurazioni cerca rappresentante per servizio alla clientela. Si richiedono almeno due anni di esperienza nel campo assicurazioni auto e casa, ottima capacità di comunicazione, conoscenza delle principali tecniche di vendita, dinamicità, motivazione e padronanza dei principali sistemi informatici. Inviare C.V. al seguente numero di fax: (514) 255-7264.

Cerco imprenditore indipendente e serio, motivato a guadagnare al si sopra della media. Attraverso un programma di arricchimento e di formazione personale, in tutto il mondo. Investimento minimo, con un rapido ritorno. Un 'obbligo' per tutte le persone che sono alla ricerca di una rapida indipendenza finanziaria! (No MLM). (514) 489-7759.

Cercasi sarto per una lavanderia a secco. Bilingue, con esperienza. Lavoro a tempo pieno, buone condizioni di lavoro. (514) 935-1229.

LA PISTA CIFRATA



Unite con un tratto di penna i punti da 1 a 32.

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Tel.: 253-2332 • Fax: 253-6574

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec

4371 Gatineau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard

4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana

550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia

505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center

2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano

505 Jean-talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini

5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval

765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.

6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal

6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or

671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia

3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 12.30, il mercoledì dalle ore 14.30 alle ore 17.30, sabato chiuso

Fondazione comunitario Italo-Canadese-Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura

1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, P.Q., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini

5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.

3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisi-Inas

20 Maisonneuve ovest, Montreal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco

7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal

6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil

1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil

1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano

6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada

7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, P.Q., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, P.Q., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine

7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa

6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei

2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani

7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausillatrice

8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata

658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata

1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecoles

Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Roland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio

9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco

2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena

7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita

655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raimond

5775 St-Jacques ovest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

Insonnia

(1ª parte)

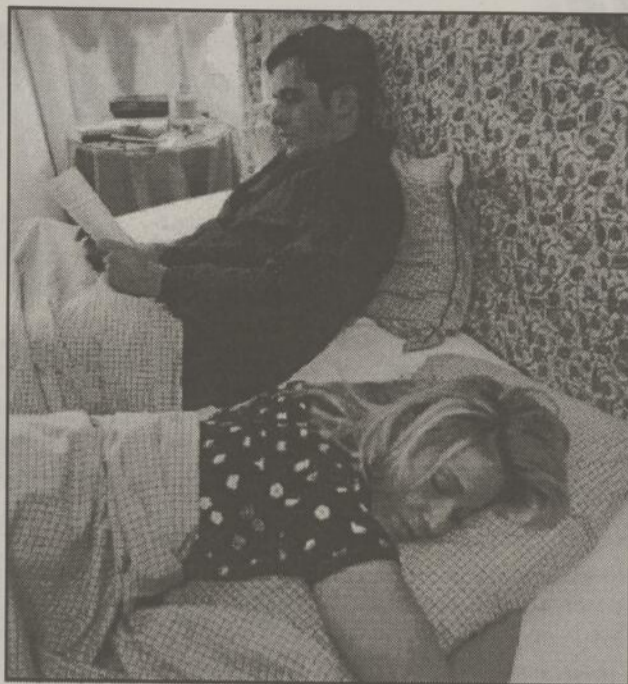
Succede a tutti di rigirarsi nel letto la sera prima di una giornata importante. Ansia, stress ma anche eccitazione sono tutti fattori che non conciliano il sonno. In certi periodi dell'anno è più facile non riuscire ad addormentarsi, come ad esempio accade quando arriva la primavera. Allo stesso modo, condizioni fisiologiche particolari comportano di frequente disturbi del sonno. Cosa fare in questi casi? Pecorelle a parte, un decotto o una tisana possono essere d'aiuto, ma sicuramente più efficace sarà modificare quei comportamenti che possono incidere sulla qualità del riposo. Se il disturbo non è lieve o transitorio, è possibile rivolgersi a uno dei numerosi centri per la cura del sonno ed effettuare tutti gli esami per dimenticarsi le notti in bianco e ricominciare a fare sogni d'oro. L'insonnia è un disturbo più comune di quanto si creda e una recente statistica indica che circa il 14% delle persone lamenta un qualche disturbo del sonno ed è insoddisfatta del proprio dormire. La percentuale di insonnia aumenta poi con l'età raggiungendo, dopo i 60-65 anni, il 33% e il sesso femminile sembra essere il più colpito. Parlare di insonnia vuol dire in primo luogo parlare di un bisogno fondamentale dell'uomo: il sonno. Vediamo dunque che cosa vuol dire dormire e quanto questo sia importante per l'economia psicofisica del corpo umano.

Che cosa è il sonno

Nell'antica Grecia il sonno era rappresentato come un adolescente che corre leggero sulla terra per dare agli uomini il riposo del corpo e della mente, recante nella mano sinistra un papavero e nella mano destra un recipiente colmo del suo succo. Sonno dunque come quiete, distacco dalle fatiche quotidiane e recupero di energia in funzione di una nuova giornata. Visto in questo modo, il sonno sembrerebbe una parentesi tra un giorno e l'altro senza nessuna continuità con quella "relazione con il mondo" che tanto distingue l'essere svegli, attenti e vigili. In realtà le cose non stanno proprio così, e con la scoperta delle onde elettriche cerebrali attraverso l'elettroencefalogramma è stato possibile dimostrare che il sonno appartiene al giorno biologico di ogni individuo e che lo stato di veglia in realtà continua, però in altro modo, mentre si dorme. Il sonno si compone di quattro fasi che si ripetono varie volte durante la notte: due sono caratterizzate da un sonno leggero; le altre da un sonno più profondo ed è soprattutto da queste ultime che dipende la qualità del dormire; vi è poi una quinta fase molto importante chiamata "fase REM" (Rapid Eyes Movement, movimenti oculari rapidi) durante la quale le informazioni, le impressioni, gli avvenimenti del giorno precedente vengono ricapitolate, raccolte e ordinate dal cervello. Si tratta dunque di una fase del sonno in cui si memorizza, si ordina e addirittura si impara selezionando le esperienze del giorno, immagazzinando le più importanti ed eliminando le altre.

Ma perché si dorme?

Nella maggioranza degli studi e delle sperimentazioni della neurofisiologia e della neuropsicologia (scienze che studiano il funzionamento del cervello) si afferma che dormire è una necessità istintiva dell'uomo; se si paragona lo stato di veglia



e lo stato di sonno alle funzioni digestive il primo è analogo alla ricerca del cibo e all'atto del mangiare, mentre il secondo al digerire, all'impiegare le componenti nutritive del cibo e dunque acquistare forza. Infatti tutto il metabolismo (soprattutto nella fase REM) aumenta, aiutando così l'organismo a immagazzinare energia. Vi sono peraltro molte altre funzioni caratteristiche del dormire, vediamo alcune: l'apparato renale e il fegato eliminando le tossine più efficacemente di quando si è svegli; il sistema immunitario produce più anticorpi; il midollo osseo "fabbrica" globuli rossi in gran numero; l'ormone somatotropo (quello della crescita) viene escreto in quantità considerevoli eccetera... Tutto ciò, dunque, mostra il sonno come una fase attiva della vita quotidiana assolutamente necessaria a completare l'equilibrio di tutto il corpo e di conseguenza quanto possa essere nocivo non dormire.

Perché non si riposa

Con il termine insonnia si indica la sensazione soggettiva di non aver tratto sufficientemente riposo dal proprio sonno, perché non adeguatamente lungo o perché privo di sufficienti capacità ristoratrici. Il fattore "durata" del sonno è purtroppo non significativo per fare diagnosi di insonnia poiché vi sono notevoli differenze individuali nella percezione della quantità di sonno di cui ciascuno necessita. Infatti vi sono persone che dormono costantemente poco più di 3 ore per notte senza alcun disturbo (persone famose che appartengono a questa tipologia erano Winston Churchill, Napoleone, Papa Giovanni XXIII, Pirandello, Thomas Edison, ...), vi sono anche individui che qualora dormano meno di dieci ore non

si sentono in completo benessere e affermano di non aver dormito a sufficienza. Dunque, per definire questo disturbo del sonno è estremamente importante tenere conto della soggettività e si può definire insonne chiunque, indipendentemente dalla durata del sonno, non dorme bene e per questo non si sente in completa efficienza fisica e mentale durante il giorno.

I vari tipi

Tre sono i tipi di insonnia: il primo è detto "insonnia iniziale", cioè è presente una difficoltà ad addormentarsi a cui può seguire un sonno anche prolungato ma riferito oggettivamente insoddisfacente; il secondo tipo è "l'insonnia centrale", caratterizzata da numerosi e a volte prolungati risvegli; infine il terzo tipo (insonnia terminale), spesso conseguenza del secondo, ma definito come un mancato ripristino del sonno dopo un risveglio precoce notturno. Tutti e tre i tipi di insonnia possono essere episodi sporadici oppure cronici. L'insonnia sporadica è un disturbo occasionale transitorio e di solito è legata a situazioni momentanee e soprattutto di tipo ansioso (ad esempio, eventi dell'indomani che destano preoccupazioni). L'insonnia cronica è invece un disturbo persistente nel tempo e che riduce notevolmente il benessere e le prestazioni della persona.

Queste le cause

Per quanto riguarda le cause, in genere si distinguono un'insonnia detta primaria e una secondaria; nella primaria non è riconoscibile nessuna chiara causa, mentre nella secondaria è possibile riconoscere sia cause fisiche che psichiche.

L'insonnia primaria

E' questo uno dei disturbi che spesso il medico generico deve affrontare e purtroppo quello meno suscettibile di un trattamento soddisfacente. Probabilmente tutto ciò avviene perché non sono appunto chiare le cause e il trattamento dunque non può essere accuratamente mirato. Esistono d'altro canto numerose scuole di tipo psicologico che affrontano il problema seppur con diversi presupposti.

L'insonnia secondaria

I disturbi più frequenti che causano insonnia sono: l'angina pectoris, lo scompenso cardiovascolare, le apnee notturne per un periodo variabile da 20 a 90 secondi date da ostruzioni delle vie aeree superiori (polipi nasali, sinusiti), il ciclo mestruale caratterizzato dalla cosiddetta tensione premestruale, la menopausa, l'iper e l'ipotiroidismo, l'ipertrofia prostatica, l'ultimo mese di gravidanza, l'alterazione del normale ciclo di attività-riposo che si verifica frequentemente nelle persone che volano da un continente all'altro (jet-lag) oppure che sono sottoposte a turnazione lavorativa, l'ansia (causa l'insonnia iniziale), la depressione (causa l'insonnia centrale e la terminale).

(segue)

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

DENTISTA

Dr. A. Del Grande

Su appuntamento

1819 Jean Talon E.

(Camera 250)

TEL.: 725-4764

Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA

Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze

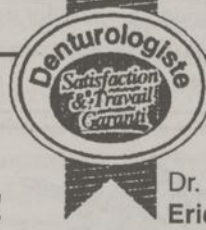
3730 Jarry Est Mtl.

AD OVEST DI PIE IX

Tel.: 725-9226

CLINIQUE

Enrico Cavalancia



Dr. Eric Zini

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore

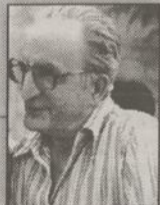
- Riparazioni in mezzora
- Urgenza 7 giorni alla settimana.

Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.

722-3151

2395 Boul. Rosemont

Di Michele Pirone sono disponibili, in edizione elettronica, i seguenti libri:



1) IL GIARDINO DI IPPOCRATE

- Viaggio allucinante all'interno delle corsie. Prezzo: Canada \$25/Usa \$20/Italy Lit.30.000

2) 'N'UOCCHIO E 'NA LACREMA - Seconda edizione riveduta e ampliata. Prezzo: Canada \$25/Usa \$20/Italy Lit.30.000

3) PARACENTESI

"Parlare male degli altri è peccato; ma spesso si indovina" Giulio Andreotti. Prezzo: Canada \$25/Usa \$20/Italy Lit.30.000

4) SULLE ONDE DELLA MEMORIA - "I ricordi del passato offrono la chiave per conoscere il presente" Gian Battista Vico. Prezzo: Canada \$16/Usa \$12/ Italy Lit.20.000

Per ricevere i libri, via e-mail, inviate il vostro indirizzo elettronico, nonché un assegno bancario a: Michele Pirone

- 2030 Norway - Ville Mont-Royal, Qué. H4P 1Y5 Canada

E-mail: michele.pirone@sympatico.ca

Dr. Lino Di Lullo

Chirurgo della bocca e maxillo-facciale.



- Estrazioni
- Impianto di denti



- Protesi fisse
- Malattie della bocca

(514) 252-0880

Laureato all'Università di McGill, il Dr. Di Lullo pratica al Policlinico Cabrini dal 1982. Sarà lieto di ricevere i suoi pazienti anche per una semplice consultazione. L'igiene e la sterilizzazione degli strumenti di lavoro sono la caratteristica essenziale della clinica. Le persone anziane riceveranno una riduzione del 10%.

Policlinico Cabrini

5700 St. Zotique, suite 206
Montréal, Québec H1T 3Y7I

Il Cittadino sportivo

Sfida a distanza fra Roma e Juve



di PEPÉ DONATO

I capitolini espugnano anche Bologna e i bianconeri domano facilmente il Napoli. La Lazio impatta con l'Atalanta, mentre è crisi nera per il Milan

La prima giornata di ritorno non muta più di tanto la testa della classifica, con la Roma sempre prima con sei punti di distacco sui rivali piemontesi. Dopo la vittoriosa trasferta di Parma, i giallorossi, dinanzi ad uno stadio in lacrime per la scomparsa di Niccolò Galli (figlio dell'ex portiere della Nazionale Giovanni), fanno bottino pieno anche contro il Bologna. Passano appena 11' e la Roma si trova già sull'1-0, grazie ad un calcio di rigore concesso per un fallo subito in area da Tommasi e trasformato da Batistuta. Al 20' l'arbitro Recalbutto, prima nega un rigore agli emiliani su mani di Rinaldi, poi espelle Binotto per fallo di reazione su Emerson; proprio quest'ultimo, al 35', fulmina l'attonito Pagluica con un gran gol dal limite dell'area grande. Il 2-0 chiude virtualmente la gara, che però è riaccesa ad inizio ripresa da un colpo di testa di Brioschi, che riduce le distanze. Per circa mezz'ora la squadra di Guidolin mette paura ad una Roma

stanca, che riesce comunque a portare a casa altri tre punti fondamentali. Fondamentali soprattutto perché alle spalle dei giallorossi c'è una Juve che sembra sempre più intenzionata a riacciuffare la squadra di Capello. Infatti, pur priva di uomini importanti, ma con uno Zidane al top della forma, le è stato sin troppo facile sbarazzarsi di un Napoli sicuramente inferiore. Il dubbio di Ancelotti, se schierare Kovacevic o Del Piero, si è risolto con l'inserimento in campo, fin dal primo minuto, del serbo, che al 12' ripaga la



intasca uno 0-0 che va bene più alla squadra di Vavassori che non a quella di Dino Zoff. L'unica vittoria esterna della giornata, oltre a quella della Roma, giunge da Firenze, dove il Parma di Ulivieri sbanca lo stadio "Franchi". Si decide tutto dal 6' al 7' quando, prima Conceição beffa Toldo da breve distanza, poi Buffon para un calcio di rigore all'ex compagno di squadra Chiesa. Da qui alla fine sono inutili i confusi attacchi dei viola, che escono sconfitti per la terza volta consecutiva, allontanandosi sempre più dalla quarta posizione. Anche il Milan, sconfitto a Vicenza, si allontana dal quarto posto. Con la squadra dimezzata da mille infortuni, i rossoneri si presentano al "Menti" forse già con la testa al prossimo impegno di Champions League, venendo così, travolti da un Vicenza attento e abile a sfruttare le occasioni da gol. Il 2-0, firmato da Dabo e Toni, fa infuriare Zaccheroni, che ordina ai suoi il ritiro anticipato per la sfida di mercoledì con il P.S.G.. Non sta certamente meglio l'Inter di Tardelli, che, dopo aver conquistato due vittorie di fila, pareggia, ma senza meritare, in casa contro un'ottima Reggina. Sono gli amaranto a portarsi in vantaggio al 22' con Dionigi ma, sul finire del primo tempo, l'arbitro Serena inventa un calcio di rigore per un fallo (inesistente) su Vieri, che lo

stesso centravanti trasforma in rete. Finisce in parità, con il presidente Foti su tutte le furie per l'ennesimo episodio che penalizza la sua squadra. In fondo alla classifica vince ancora il Brescia, che abbatte l'Udinese con una tripletta del suo bomber Dario Hubner; e vince anche il Verona,

che, in dieci e sotto di un gol, ribalta il risultato contro un Bari ingenuo, che getta al vento la partita e, forse, la possibile salvezza. Ormai teoricamente salvo, il Perugia di Cosmi pareggia 2-2 a Lecce e conquista il sesto posto in classifica in coabitazione con il Parma.

Risultati Serie A

18ª GIORNATA

BOLOGNA - ROMA	1-2
BRESCIA - UDINESE	3-1
FIorentina - PARMA	0-1
INTER - REGGINA	1-1
JUVENTUS - NAPOLI	3-0
LAZIO - ATALANTA	0-0
LECCE - PERUGIA	2-2
VERONA - BARI	3-2
VICENZA - MILAN	2-0

Classifica

ROMA	42
JUVENTUS	36
LAZIO	34
ATALANTA	30
MILAN	27
PARMA	26
PERUGIA	26
FIorentina	25
INTER	25
UDINESE	25
BOLOGNA	24
LECCE	22
BRESCIA	20
VICENZA	19
VERONA	18
NAPOLI	17
REGGINA	14
BARI	12

Prossimo turno

19ª GIORNATA (18-02-01)

ATALANTA - VICENZA
BARI - JUVENTUS
MILAN - BOLOGNA
NAPOLI - INTER
PARMA - BRESCIA
PERUGIA - LAZIO
REGGINA - FIorentina
ROMA - LECCE
UDINESE - VERONA

Risultati Serie B

22ª GIORNATA

ANCONA - SIENA	2-1
CROTONE - COSENZA	1-2
GENOA - EMPOLI	1-2
PESCARA - CAGLIARI	0-0
PIACENZA - RAVENNA	1-0
PISTOIESE - SAMPDORIA	3-1
SALERNITANA - MONZA	2-0
TERNANA - CITTADDELLA	4-1
TREVISO - CHIEVO	0-2
VENEZIA - TORINO	1-0

Classifica

CHIEVO	44
PIACENZA	40
COSENZA	39
VENEZIA	39
TERNANA	37
TORINO	37
CAGLIARI	35
SAMPDORIA	34
CROTONE	34
ANCONA	33
EMPOLI	33
SIENA	29
SALERNITANA	27
CITTADDELLA	27
PISTOIESE	23
TREVISO	23
GENOA	20
RAVENNA	15
PESCARA	13
MONZA	12

Prossimo turno

23ª GIORNATA (18-02-01)

CAGLIARI - SALERNITANA
CHIEVO - CROTONE
CITTADDELLA - PISTOIESE
COSENZA - VENEZIA
EMPOLI - TERNANA
MONZA - PESCARA
RAVENNA - GENOA
SAMPDORIA - ANCONA
SIENA - PIACENZA
TORINO - TREVISO

SELECT PHOTO-VIDEO 1761 Fleury Est, (angolo Papineau) 514-384-4870

FOTO E VIDEO PER MATRIMONI

STUDIO FOTOGRAFICO (RITRATTI • COMMERCIALI • SPORT)

- Conversione video Italia-Canada
- Foto passaporto-cittadinanza-carta medica in soli 3 minuti

SVILUPPO FOTO IN 1 ORA

Sconto di 100\$

agli sposi sul contratto (foto e video) con la presentazione di questo tagliando



30 Anniversario

L'Agenzia **MOLINO** disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la salute con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

374-2533 • 374-2536

L'inarrestabile marcia del Chievo

Prosegue il cammino trionfale della squadra di Del Neri che espugna Treviso. Vincono Piacenza e Ternana, mentre la Samp affonda a Pistoia. Genoa ancora battuto in casa

MILANO - Il semaforo della serie B, dopo la terza giornata di ritorno, non segnala niente di nuovo: luce verde per l'inarrestabile Chievo, che va a vincere in scioltezza a Treviso (0-2); luce rossa per il Genoa, battuto in casa anche dall'Empoli (1-2) e ormai in caduta libera. A rendere meno amaro il tracollo rossoblu ci pensa il

Ravenna che, sconfitto a Piacenza (1-0), resta terzultimo in classifica a 5 lunghezze dai liguri. Come dire che la squadra di Bolchi ha il tempo per rimodellare il suo futuro, anche se, domenica prossima, ci sarà la sfida diretta con i ravennati. Detto del Chievo che comanda a 44 punti, davanti ai 40 del Piacenza, prosegue la mar-

cia del Cosenza che sembra tornato ai livelli della prima parte del torneo. I cosentini, nel derby contro il Crotona, vincono fuori casa 2-1, lasciando i "cugini" a 34 punti, ma sempre in posizione d'agguato. Fa una certa impressione il 4-1 inferto dalla Ternana al Cittadella; un risultato che permette ai ragazzi di Agostinelli di posizionarsi a 37 punti. Stoppato il Cagliari dal traballante Pescara, desta



scalpore il crac della Sampdoria a Pistoia, dove viene sconfitta 3-1 dai toscani in giornata di grazia. L'Ancona, battendo in casa il Siena 2-1, mantiene il passo a metà classifica, proprio a spese dei marchegiani, che ora sentono il fiato della Salernitana, vincente 2-0 sul predestinato Monza.

Di Cesare in azione contro il Treviso

Risultati Serie C1

GIRONE A		GIRONE B	
22ª GIORNATA		22ª GIORNATA	
ALBINOLEFFE - ALESSANDRIA	1-1	ASCOLI - CASTELSANGRO	2-0
ALZANO - MODENA	1-3	ATL. CATANIA - GIULIANOVA	0-2
AREZZO - SPAL	0-0	F. ANDRIA - L'AQUILA	0-1
CESENA - LUCCHESI	0-0	MESSINA - CATANIA	0-2
COMO - VARESE	1-0	NOCERINA - AVELLINO	2-0
LIVORNO - BRESCELLO	4-0	PALERMO - LODIGIANI	2-1
LUMEZZANE - PISA	2-0	SASSARI T. - FERMANA	0-0
REGGIANA - CARRARESE	0-1	SAVOIA - BENEVENTO	2-1
SPEZIA - LECCO	0-1	VIS PESARO - VITERBESE	0-0

Classifica		Classifica	
MODENA	46	PALERMO	42
COMO	45	SAVOIA	38
LIVORNO	43	MESSINA	37
SPEZIA	36	ASCOLI	37
AREZZO	36	L'AQUILA	36
CESENA	32	AVELLINO	32
LUMEZZANE	32	SASSARI T.	32
SPAL	29	CATANIA	31
ALBINOLEFFE	28	CASTELSANGRO	28
PISA	28	VITERBESE	27
CARRARESE	27	NOCERINA	27
LUCCHESI	27	VIS PESARO	25
VARESE	25	FERMANA	24
REGGIANA	23	BENEVENTO	24
ALZANO	20	LODIGIANI	23
LECCO	19	GIULIANOVA	22
BRESCELLO	18	F. ANDRIA	19
ALESSANDRIA	15	ATL. CATANIA	16

Passaporti falsi, l'inchiesta si allarga

Si moltiplicano le indagini anche in Spagna e Inghilterra. E intanto i tempi per le decisioni sul campionato italiano sembrano più lunghi di quanto previsto

MILANO - Per certi versi la vicenda passaporti ricorda le vicissitudini di mucca pazza. Quello che sembrava un problema locale e isolato ha dapprima perso il suo "status" di unicità e rapidamente si è allargato a macchia d'olio contaminando, inarrestabile, diverse nazioni, diversi campionati. Quello italiano è stato solo il primo campionato sul quale è cominciato un lavoro di verifica dei documenti di giocatori provenienti da paesi sportivamente consi-

derati extracomunitari. La Francia ha seguito a ruota traendo con più rapidità le sue conclusioni. Ma negli ultimi giorni le inchieste in paesi diversi da Italia e Francia si stanno moltiplicando. In Spagna e in Inghilterra si indaga, ed è molto probabile che anche nella Liga e in Premiership si troveranno casi di passaporti falsificati o ottenuti presentando falsi documenti. La domanda di queste ore è "che cosa può succedere a questo punto?" pensando soprattutto a Udinese, Inter e anche Lazio, i cui casi sembrano i più evidenti in assoluto. In realtà nulla è così semplice come appare. Per il momento l'unica cosa facile da prefigurare sono i primi passi ufficiali dell'inchiesta: una volta che la polizia avrà fatto giungere sulla scrivania del procuratore federale le notizie relative al possesso di passaporti sicuramente falsificati (come sembra sia il caso dei sudamericani di Udine, di Recoba e di Veron), il procuratore non avrà molto altro da fare se non deferire alla Disciplina tutti gli interessati. Da qui a dire che a tutti toccherà la stessa



sorte il passo è molto lungo. Come in una partita di scacchi le mosse dell'apertura sono poche e obbligate, ma da queste poi si diramano milioni di combinazioni di sviluppi possibili. Il deferimento è un atto dovuto o poco più. Dopo il deferimento la palla passerà a Sergio Artico, presidente della Disciplina. Toccherà a lui il delicatissimo lavoro di analisi e valutazione delle peculiarità dei vari casi. Il tutto in sintonia con quanto espresso da Vincenzo Cianiello, presidente emerito della Consulta, nel suo lavoro di consulenza, commissionato da Gianni Pe-

trucci. Il noto costituzionalista, evitando di entrare egli stesso nello specifico, ha tenuto a sottolineare l'importanza di dare il giusto peso alle differenze tra le varie situazioni. Ma per sapere quali situazioni porteranno a un provvedimento immediato occorrerà ancora attendere: le prime due mosse della partita, infatti (comunicazione della polizia al procuratore federale e conseguente deferimento alla disciplina), devono ancora essere fatte. E per ogni mossa è lecito attendersi una adeguata (e molto meno prevedibile) contromossa.

Risultati Serie C2

GIRONE A		GIRONE B		GIRONE C	
22ª GIORNATA		22ª GIORNATA		22ª GIORNATA	
BIELLESE - MANTOVA	2-0	CASTELNUOVO - C. S.PIETRO	4-1	CASTROVILLARI - TARANTO	0-1
LEGNANO - CREMONESE	0-0	FAENZA - PRATO	2-1	CATANZARO - SORA	2-0
MEDA - TRIESTINA	4-1	GUBBIO - CHIETI	0-1	FASANO - TURRIS	3-1
MONCALIERI - MONTICHIARI	2-2	IMOLESE - RONDINELLA I.	2-1	FOGGIA - CAMPOBASSO	2-0
NOVARA - PRO PATRIA	0-0	RIMINI - MONTEVARCHI	0-0	GELA - TRICASE	2-0
PADOVA - PRO VERCELLI	1-0	RUSSI - LANCIANO	0-1	GIUGLIANO - ACIREALE	0-2
SANDONA' - FIORENZUOLA	0-0	SANGIOVANNESE - MACERATESE	3-0	JUVE STABIA - CAVESE	4-0
SASSUOLO - MESTRE	0-0	TERAMO - SAN MARINO	1-0	PUTEOLANA - IGEEA VIRTUS B.	0-1
SUDTIROL - PRO SESTO	0-1	VIAREGGIO - GUALDO	2-1	S. ANASTASIA - NARDO'	0-0

Classifica		Classifica		Classifica	
PADOVA	44	CHIETI	40	CAMPBASSO	42
MESTRE	43	LANCIANO	40	TARANTO	41
TRIESTINA	38	TERAMO	37	PUTEOLANA	39
PRO VERCELLI	37	RIMINI	36	NARDO'	35
PRO PATRIA	37	SANGIOVANNESE	34	CATANZARO (-1)	34
MEDA	32	PRATO	34	SORA	32
SUDTIROL	32	CASTELNUOVO	33	FASANO	32
MONTICHIARI	31	RONDINELLA I.	32	IGEEA VIRTUS B.	31
MANTOVA	31	SAN MARINO	31	GELA	31
CREMONESE	30	GUALDO	28	ACIREALE	29
PRO SESTO	30	GUBBIO	27	JUVE STABIA	25
SASSUOLO	27	RUSSI	26	FOGGIA	25
BIELLESE	26	VIAREGGIO	24	TRICASE	24
FIORENZUOLA	26	MACERATESE	23	CAVESE	23
LEGNANO	21	MONTEVARCHI	21	GIUGLIANO	21
NOVARA	16	IMOLESE	21	TURRIS	20
MONCALIERI	16	FAENZA	19	S. ANASTASIA	20
SANDONA'	12	CASTEL S.PIETRO	17	CASTROVILLARI	17

AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA** INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL: 256-5535

Putzer, gigante d'argento

Dopo il bronzo nella combinata seconda medaglia per l'azzurra al Mondiale di St. Anton. Terza la svedese Paerson

ST. ANTON - Secondo podio per la Putzer nel Mondiale di St. Anton. Dopo il bronzo nella combinata l'azzurra, in una gara condizionata dalle cattive condizioni atmosferiche e, di conseguenza, della pista, è stata battuta nel gigante solo dalla svizzera Sonja Nef, che ha chiuso al primo posto con il tempo complessivo di 2'19"01, contro il 2'20"11 della Putzer e il 2'20"52 della svedese Paerson.

La forte nevicata della mattina ha condizionato in modo decisivo la prima manche, nella quale sono state favorite le atlete scese per prime (la Putzer aveva il pettorale numero uno, la Nef il due), perché la pista è andata rapidamente peggiorando. La stessa cosa è capitata nella seconda manche, questa volta a causa della pioggia. Ciò ha permesso alla svizzera Lilian Kummer, quindicesima nella

prima manche e quindi prima a scendere nella seconda, di recuperare ben tredici posizioni. Ma il vantaggio delle prime tre era tale da consentire loro di conservare le posizioni e di salire sul podio. Vana era stata, a metà gara, la richiesta dell'allenatore austriaco di sospendere la gara. Non a caso proprio le austriache sono state la grande delusione della gara: la prima atleta dei padroni di casa è stata Michaela Dorfmeister, giunta ottava a 2"92 dalla Nef, mentre la Obermoser si è piazzata undicesima.

Tra le "big" Martina Ertl ha inforcato nella prima manche, mentre la Kostelic ha deciso di non gareggiare. Sorprendenti, invece, la Kummer quarta e la Heeb quinta. Le altre italiane hanno pagato proprio le cattive condizioni della pista. L'unica a finire la gara è stata Silke Bachmann, diciottesima nella prima manche, quattordicesima alla fine. Fuori gara nella seconda manche, invece, Maddalena Planatscher (ventunesima nella prima) e Denise Karbon (ventinovesima nella prima).



Totò, meglio uomo che caporale

Salvatore Commesso prova a lasciarsi alle spalle i timori che spesso lo condizionano in gara

SAN MARINO - Figlio della sua terra, Salvatore "Totò" Commesso è persona complicata. Solare e lunare, estroversa e introversa, chiacchierona e silenziosa. Passa di continuo da uno stato all'altro, finendo per dover fare i conti con questa sua personalità a due

facce più spesso di quanto vorrebbe, e nelle occasioni meno indicate. Perché, se è vero che in borghese il ventiseienne napoletano della Saeco è soprattutto un concentrato di simpatia e vitalità, vestito da corridore mostra coraggio e generosità da vendere, ma anche



timori, dubbi e incertezze molto spesso ingiustificati. Lui sa che così non va bene, soprattutto quando hai scelto un mestiere in cui se vuoi essere qualcuno devi tirar fuori gli attributi e usare i gomiti. E, quindi, sa di dover mettere da parte le paure, per esprimere invece solo l'animus pugnandi che lo spinge ad attaccare ogni volta che se ne presenta la

possibilità, e a volte anche quando non ci sarebbe. Il fatto che se ne renda conto e prometta ogni volta di cambiare è già un buon punto di partenza. Alla sua età, e alla vigilia del quarto anno da professionista, gli può ancora essere perdonata la schizofrenia in corsa che gli ha impedito finora di centrare bersagli più grossi di quelli pur rispettabili

ottenuti: due tappe al Tour, un campionato italiano nel '99. "So di dover acquisire un po' più di fiducia in me stesso", dice, consapevole che si tratta di un passaggio fondamentale nella sua maturazione di uomo e corridore che abbia voglia di emergere. E lui ne ha, tanto da sognare in grande. "La scorsa stagione avevo una voglia matta di far bene alla Roubaix, la corsa che più mi affascina - dice -. Poi, è finita che sono andato meglio al Fiandre, dove sono arrivato con i primi pur pagando una crisi di fame nel finale". Per riuscirci, dovrà essere capace di quadrare il cerchio di un carattere difficile da decifrare. Potrebbe aiutarlo l'essere riuscito a vincere la guerra con il suo peso, "e non è stato un gioco".

Potrebbe aiutarlo, anche, la maturità tattica che assicura di aver raggiunto: "In due anni, son migliorato tanto, anche se ogni tanto commetto ancora errori". Troppi condizionali? Forse, ma il fatto è che si torna sempre lì, al conflitto che gli si agita dentro: da una parte l'ambizione, motivata dalle doti da fondista e dalla grinta che gli vengono riconosciute, dall'altra il peso delle responsabilità che lo schiaccia, fino a spingerlo allo sbaraglio troppo presto e altre lo ricaccia indietro. "Se non sento la pressione, mi esprimo meglio", conclude. Ma la pressione cresce in misura delle vittorie. E allora, Commesso deve scegliere: o si accontenta di andare in caccia di piccoli successi, o diventa grande. In tutti i sensi.

Sipario sui Mondiali, l'Italia è delle donne

Le tre medaglie azzurre sono venute dalle ragazze con la Kostner (sfortunata in discesa) e la Putzer. Ma anche Bardone e Roberto fanno sperare per il futuro

ST. ANTON - L'Italia beata fra le donne, o meglio l'Italia salvata dalle donne. Anche questa volta il bilancio dell'Italsci vede una voce chiaramente attiva sulla sponda femminile: oltre alle tre medaglie, che sono comunque un gran bottino, ci sono tanti piazzamenti che dimostrano come la squadra azzurra sia viva vegeta e soprattutto giovane, anche se in questa stagione si era vista poco. Un settore in salute, con grandi prospettive davanti e con una serie di cacciatrici pronte a lanciarsi all'inseguimento di nuovi e ambiziosi traguardi. E se Tino Pietrogiovanna dovesse avere ragione (di campioni gliene sono passati molti sotto le mani), in futuro avremo anche un'atleta - Karen Putzer, la reginetta di Sankt Anton - in grado di lottare per la coppa del Mondo assoluta. Insomma se l'Italia è arrivata qui piena di paure, se ne va con un sorriso sulle labbra; e se dai maschi poteva attendere qualcosa di più non va dimenticato che anche in questo settore i passi

avanti si sono visti. Bardone e Roberto - tanto per citare i nomi di due giovani - hanno realizzato qui i migliori risultati di stagione e si sono dimostrati in grado di competere con i più forti del mondo. Si poteva attendere un acuto dalle prove veloci (e dalla discesa femminile), ma va anche detto che in realtà la fortuna non ha dato una mano agli azzurri. Al di là degli infortuni di Ghedina (che forse al podio non poteva ambire), Alessandro Fattori e Isolde Kostner, i nostri cavalli di battaglia non hanno mai avuto le condizioni (per loro) ideali per arrivare a medaglia. Nonostante questo si sono confermati ancora personaggi da primissimi posti nel mondo, a conferma di un potenziale su cui contare. Insomma lo sci d'Italia è molto meno in crisi di quello che si poteva temere a patto che si utilizzi questa vetrina (l'Austria ha dimostrato come sia difficile vincere sempre e comunque) per pianificare il futuro e per dare una continuità a questi risultati.

PNEUS & MÉCANIQUE St-Laurent
Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)
Frank Funaro
Alain Beauchamp
6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592

TRIVI AUTO PLUS INC.
Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura
 Nel caso, disponibile "auto di cortesia"

Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9

MÉCANIQUE 2000
Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio
Tel.: (514) 388-7827
2995 Émile Journault, Montréal, Qc.

Addio a Tiberio Mitri, campione fragile

Travolto da un treno vicino alla stazione Termini è morto il triestino ex campione europeo. Idolo delle donne, non sfruttò appieno il suo talento di pugile

ROMA - Travolto da un treno lungo la linea Roma-Civitavecchia, se ne è andato Tiberio Mitri. Negli anni dell'immediato dopoguerra rappresentò l'immagine ideale del campione sportivo. Anche se fallì il mondiale, la sua notorietà toccò picchi incredibili, favorita dal matrimonio con Fulvia Franco, carnosa miss Italia, ideale abbinamento di forza e bellezza. Orfano di padre a soli cinque anni, finito in "educatorio" la stagione successiva, l'infanzia di questo triestino, nato il 12 luglio 1926, fu tribolata come quella di tanti ragazzi senza guida, in una città di frontiera, che percepì per prima i venti della guerra. Pugile lo diventò senza neppure accorgersene. Aveva 17 anni. A venti passò professionista iniziando l'avventura più bella, l'unica di un percorso



costellato da tragedie. A distanza di tempo, quando lutti, drammi e povertà lo avevano stretto in una spirale insostenibile, confessò di dover dire grazie ai 15 anni di boxe che rappresentavano la nicchia felice di una vita sbagliata. Sul ring fu campione italiano ed europeo, protagonista di battaglie epiche contro i migliori pugili di allora, bandiera tricolore vincente sui ring di Londra,

Parigi, Bruxelles e Zurigo, dove a bordo ring figuravano belle donne e l'alta finanza locale. Mitri aveva boxe elegante, fisico armonioso disegnando un corpo da perfetto peso medio. Quando la mafia italoamericana decise che quel ragazzo triestino doveva diventare campione del mondo, bastava che Mitri disputasse un match normale contro un La Motta che aveva accettato il com-

promesso. Ma l'atleta che salì sul ring quel 12 luglio 1950 a New York era un'ombra vuota. Nei giorni precedenti aveva disputato round stressanti con la moglie, a colpi di schiaffi e scene pazzesche di gelosia. Quella sera si giocò il futuro, gettandolo al vento. Quattro anni dopo (2 maggio '54) tornò ancora campione d'Europa (lo era già stato nel '49 battendo il belga Delannoit a Bruxelles), spedendo ko in un round l'inglese Randy Turpin a Roma. La storia agonistica rappresenta il capitolo più bello. Il resto stringe il cuore: la prima moglie e i due figli scomparsi ancora giovani, il tunnel della droga, le fiammate di riscossa attraverso recuperi promessi e poi delusi, la salute sempre più malferma, la mente che vacilla e poi l'ultima corsa. Verso la morte.

La Frazier incrocia la Ali e volano parole grosse

New York: Si sono invertiti i ruoli dei padri. La taciturna è Laila Ali, che promette battaglia sul ring; la loquace è Jaqui Frazier, che prende una torta e vi tira

un pugno: "Così concherò la tua faccia". Per ora si limiteranno a combattere nella stessa serata, intitolata "March to destiny", il 2 marzo, trent'anni dopo i



loro padri. Tra le due protagoniste, lo scontro diretto a giugno. L'italiano Paolo Vidoz combatterà il 7 aprile a Las Vegas nel sottoclo di Prince Hamed contro il messicano Antonio Barrera. È probabile anche che il friulano salga sul ring il 10 marzo per la difesa del titolo mondiale di Mosley contro Tylor sempre a Las Vegas. Nella scena locale: Il Club di Boxe "Montréal" presenta "Olympique" una Gala di pugilato di fama internazionale (12 combattimenti), venerdì 16 febbraio (19:30 al Centre Claude Robillard. La riunione è organizzata da un ex pugile di origine italiana e, proprietario del Club di Boxe "Montréal" Michel Moffa. La vera boxe al prezzo di 7\$, un solo numero da comporre (514) 383-8651.

Joe Cappadoccia

Ciclismo

DI JOE CAPPADOCIA

Ullrich, inverno in giallo, il campione verso le grandi sfide

Sudafrica: Jan Ullrich è nato a Rostock (Germania) il 2 dicembre 1973. Da dilettante ha conquistato il titolo mondiale a Oslo 1993. Professionista dal '94, ha sempre gareggiato con la Telekom. In carriera ha conquistato 30 vittorie, tra cui il Tour de France (1997), la Vuelta (1999), il titolo mondiale Crono (1999) e quello olimpico a Sydney 2000 nella prova in linea. È arrivato secondo al Tour nel 1996, 1998 e 2000. Ora è in Sudafrica la sua nuova frontiera: il tedesco della Telekom sta completando qui il suo periodo di preparazione, dove può pedalare al caldo senza cambiare fuso orario. Con Jan, in questo periodo, ci sono anche i compagni di squadra italiani, Roberto Sgambelluri e Giuseppe Guerini.



Sgambelluri, Guerini e Ullrich

I segreti del Kaiser, li custodisce il suo "scopritore": nessuno lo conosce come lui. Scopritore, padre putativo, preparatore tecnico e amico: Peter Becker è il punto di riferimento di Jan Ullrich. Nella grande struttura Telekom ci sono manager come Godefroot e tecnici come Pevénage, ma nessuno ha ascendente sul Kaiser quanto il tedesco sessantenne con la faccia da orso ed il cuore tenero, che 15 anni fa intuì quanto fossero grandi le potenzialità di Jan Ullrich. Dicono che quando Becker alzò la voce, Ullrich tornò improvvisamente quel ragazzino che seguiva alla lettera gli ordini della scuola di ciclismo, nella vecchia Berlino Est. L'anno scorso, di questi tempi, il tedesco annullò tutti i sacrifici invernali. In febbraio, Jan si appesantì troppo e compromise tutta la prima parte della sua stagione. "Non commetterò lo stesso errore", ha detto Ullrich sia a Maiorca, in occasione del lungo collegiale di gennaio, sia a Bonn in occasione della presentazione della Telekom 2001. L'impressione è che il Kaiser sia nettamente migliorato sotto il profilo psicologico.

PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa !

- Biglietti da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
 Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

SONORISATION ÉCLAIRAGE ANIMATION MAITRE DE CÉRÉMONIE



THE PERFECT MIX DISCO MOBILE

- Mariages
- Fiançailles
- Anniversaires
- Événements Corporatifs

TOUS LES PLUS RECENTS "HITS"
 DE LA MUSIQUE
 LATINE - ITALIENNE - DANCE

TEL.: (514) 919-4971 - (514) 576-1742

Italia 2001

AURATOURS
VACANCES
Div. Di **NOLITOUR**
VACANCES

PER IL 15° ANNO CONSECUTIVO CON



www.transat.com

air Transat
L'Extraordinaire

MONTRÉAL - ROMA - (Fiumicino) - MONTRÉAL (con Lockheed 500) **NON STOP**

TARIFE VALIDE SOLAMENTE PER ANDATA E RITORNO (tasse incluse)

ANDATA	TARIFE ANTICIPATE ADULTI	TARIFE REGOLARI ADULTI	RITORNO	TARIFE ANTICIPATE ADULTI	TARIFE REGOLARI ADULTI
10 maggio	379	429	18 maggio	370	420
17 maggio	379	429	25 maggio	370	420
24 maggio	399	459	01 giugno	370	420
31 maggio	399	459	08 giugno	370	460
07 giugno	399	469	15 giugno	370	460
14 giugno	459	529	22 giugno	450	520
21 giugno	529	589	29 giugno	450	520
28 giugno	549	619	06 luglio	450	520
05 luglio	549	619	13 luglio	500	570
12 luglio	569	619	20 luglio	540	620
19 luglio	569	619	27 luglio	570	620
26 luglio	569	619	03 agosto	570	620
02 agosto	569	619	10 agosto	570	620
09 agosto	569	619	17 agosto	570	620
16 agosto	529	579	24 agosto	570	620
23 agosto	499	559	31 agosto	500	590
30 agosto	459	529	07 sett.	500	590
06 sett.	459	529	14 sett.	460	520
13 sett.	459	529	21 sett.	460	520
20 sett.	459	529	28 sett.	460	520
27 sett.	399	469	05 ottobre	420	470
04 ottobre	399	469	12 ottobre	400	470
11 ottobre	399	469	19 ottobre	400	470
18 ottobre	399	469	26 ottobre	400	470
CLUB TRANSAT	200	200	CLUB TRANSAT	200	200

CONDIZIONI

• PRENOTAZIONI ANTICIPATE (RÉSERVES-TÔT) VALIDE FINO AL 20 MARZO 2001 • TASSE INCLUSE: tassa canadese (NAV), italiana e costo scheda di prenotazione: 60\$
• Bambini sotto i 2 anni (al momento del ritorno): gratuito con posto non garantito • Bambino (2-14 anni): risuzione di 35\$ per settore sul
Prezzi soggetti a cambiamento senza preavviso / Soggetto ad approvazione governativa

ANDATA E RITORNO
A PARTIRE DA

779\$

TASSE INCLUSE

Tariffa già scontata

E come ogni anno vi portiamo fino a casa vostra con il servizio di autobus per località del Lazio e del Molise

CON PRENOTAZIONE ANTICIPATA
(ENTRO IL 20 MARZO)

RISPARMIATE 100\$



B - OPEL CORSA 3P.



D - FIAT BRAVA



J - FIAT ULYSSE



H - ALFA ROMEO 166



F - OPEL VECTRA



G - ALFA ROMEO 156



E - FORD FOCUS



O - FIAT PUNTO 5P.

IL FORFAIT COMPRENDE

- Chilometraggio illimitato
- Assicurazione incidente (CDW)
- Assicurazione incendio e furto (TP)
- Assicurazione personale (P.A.I.)
- IVA
- Spese d'aeroporto

In caso di incidente, di incendio e furto si può applicare una franchigia da pagare sul posto.

CONDIZIONI

- SOGETTO A CONFERMA
- I modelli delle auto che fanno parte di una categoria, sono soggetti a cambiamenti senza preavviso
- Non possono essere accettate prenotazioni per modelli di auto particolari
- Le auto della categoria Y sono disponibili nelle seguenti città: Milano, Venezia, Pisa, Firenze, Roma, Napoli, Catania, Palermo

NOLEGGIO AUTO IN ITALIA

Maggiore rent a car

TARIFE IN VIGORE DAL 1° APRILE 2001 AL 31 MARZO 2002

Categoria	Categoria/Modelli auto	Porta	Posti	Auto A/C	Radio-cassetta	Per giorno *1	7 giorni	Giorn. Agg.	14 giorni	Agg.	21 giorni	Agg.	28 giorni	Agg.	Velegie
B	OPEL CORSA SWING 1.0 VW POLO 1.0	3	4			67	289	48	585	40	865	45	1180	38	2 piccole
O	FIAT NUOVA PUNTO 1.2 ELX OPEL CORSA 1.2 EDIZIONE 2000 RENAULT CIO RT 1.2	5	4	ac	si	71	359	52	659	48	969	46	1229	44	2 piccole
D	ALFA 146 1.4 16V TSL RENAULT MEGANE 1.4 16 RXE FORD FOCUS 1.6 TREND	5	4	ac	si	90	449	65	649	61	1219	59	1536	55	1 grande 1 piccola
E	FORD FOCUS 1.6 SW TREND OPEL NUOVO ASTRA 1.7 TD SW	5	5	ac	si	108	539	77	1029	74	1449	69	1839	66	2 grandi 1 piccola
K	OPEL VECTRA SW CD 2.0 TDI FORD MONDO 1.8 TD SW TREND RENAULT MEGANE SCENIC 1.9 TDI RXE	5	5	ac	si	99	499	72	949	68	1359	65	1719	62	2 grandi 3 piccole
F	OPEL VECTRA CLASS 1.6 VW PASSAT COMFORT 1.6 RENAULT LAGUNA RXE 1.6	4	5	ac	si	128	599	86	1119	80	1709	82	1949	70	1 grande 2 piccole
G	ALFA 156 1.9 JTD AUDI A4 AVANT 1.9 TDI ADVANCE LANCIA LYBRA 1.9 JTD LX	4	5	ac	si	135	599	85	1039	80	1619	75	1749	70	1 grande 2 piccole
H	ALFA 166 2.0 TS ROVER 75 2.0 TS OPEL OMEGA 2.0 ELEGANT	4	5	ac	si	179	889	127	1699	122	2399	115	3059	110	2 grandi 2 piccole
M	FIAT DUCATO PANORAMA 2.8 TD	4	9	ac	si	189	949	136	1799	129	2589	124	3239	116	4 grandi 3 piccole
J	FIAT ULYSSE 2.1 TD EL RENAULT ESPACE 2.2 TD	5	7	ac	si	189	949	136	1799	129	2589	124	3239	116	1 piccola
Y	RENAULT MEGANE SCENIC 1.6	5	5	ac	si	124	599	86	1139	80	1619	76	1949	70	2 grandi 3 piccole

* (A) automatica *1 minimo 3 giorni DA RICORDARE: TUTTE LE AUTO DEVONO ESSERE RESTITuite CON IL PIENO DI BENZINA

INFORMATEVI IMMEDIATAMENTE PRESSO LA VOSTRA AGENZIA